

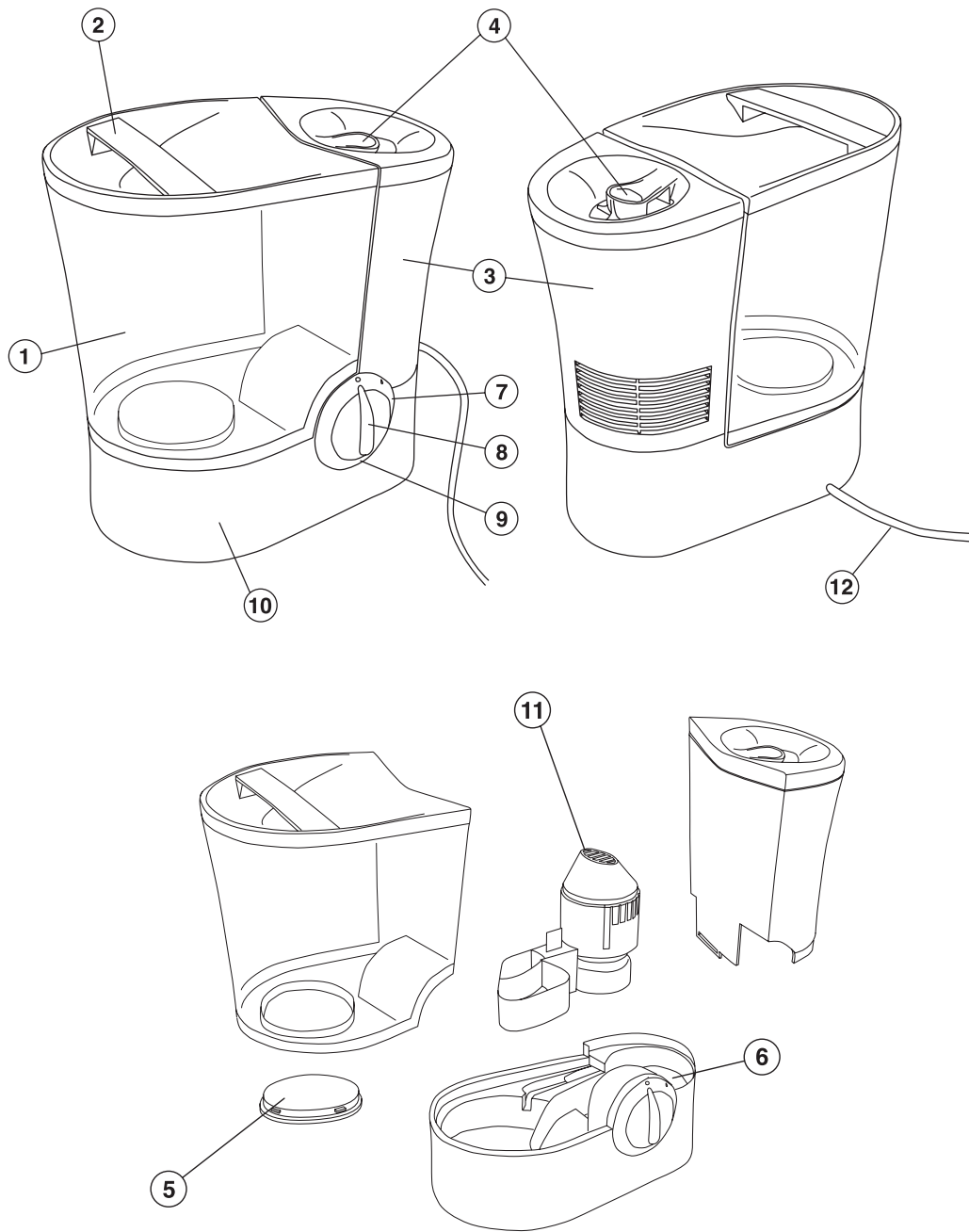
- GB WARM STEAM HUMIDIFIER**
Operating Instructions
- CZ TEPLOVZDUCHOVÝ ZVLHČOVAČ**
Návod k obsluze
- DE WARMLUFT-BEFEUCHTER**
Gebrauchsanweisung
- DK WARMSTEAM FUGTER**
Betjeningsvejledning
- EE KUUMA AURUGA ÕHUNIISUTI**
Gebrauchsanweisung
- ES HUMIDIFICADOR-CALENTADOR DE AIRE**
Instrucciones de funcionamiento
- FI KUUMAILMAKOSTUTUSLAITE**
Käyttöohjeet
- FR HUMIDIFICATEUR D'AIR À VAPEUR CHAUDE**
Mode d'emploi
- GR ΥΓΡΑΝΤΗΡΑΣ WARM MIST**
Οδηγίες λειτουργίας
- HR PARNI OVLAŽIVAČ**
Upute za rukovanje
- HU LÉGPÁRÁSÍTÓ KÉSZÜLÉK**
Kezelési utasítások
- IT UMIDIFICATORE AD ARIA CALDA**
Istruzioni per l'uso
- LT ŠILTŲ GARŲ DRĖKINTUVAS**
Naudojimo instrukcija
- LV WARMSTEAM GAISA MITRINĀTĀJS**
Lietošanas instrukcija
- NL WARME LUCHT BEVOCHTIGER**
Bedieningsinstructies
- NO VARMDAMP LUFTFUKTER**
Driftsinstruksjoner
- PL NAWILŻACZ POWIETRZA**
Instrukcja obsługi
- PT HUMIDIFICADOR A AR QUENTE**
Instruções de operação
- RU ТЕПЛОВОЗДУШНЫЙ УВЛАЖНИТЕЛЬ**
казания по эксплуатации
- SA جهاز ترطيب بالضباب الدافئ**
تعليمات التشغيل
- SE VARMLUFT-BEFUKTNINGS- APPARAT**
Driftsanvisningar
- SI VLAŽILNIK ZRAKA S TOPLO MEGLICO**
Navodila za uporabo
- TR SICAK HAVALI NEMLENDİRİCİ**
Çalıştırma Talimatları



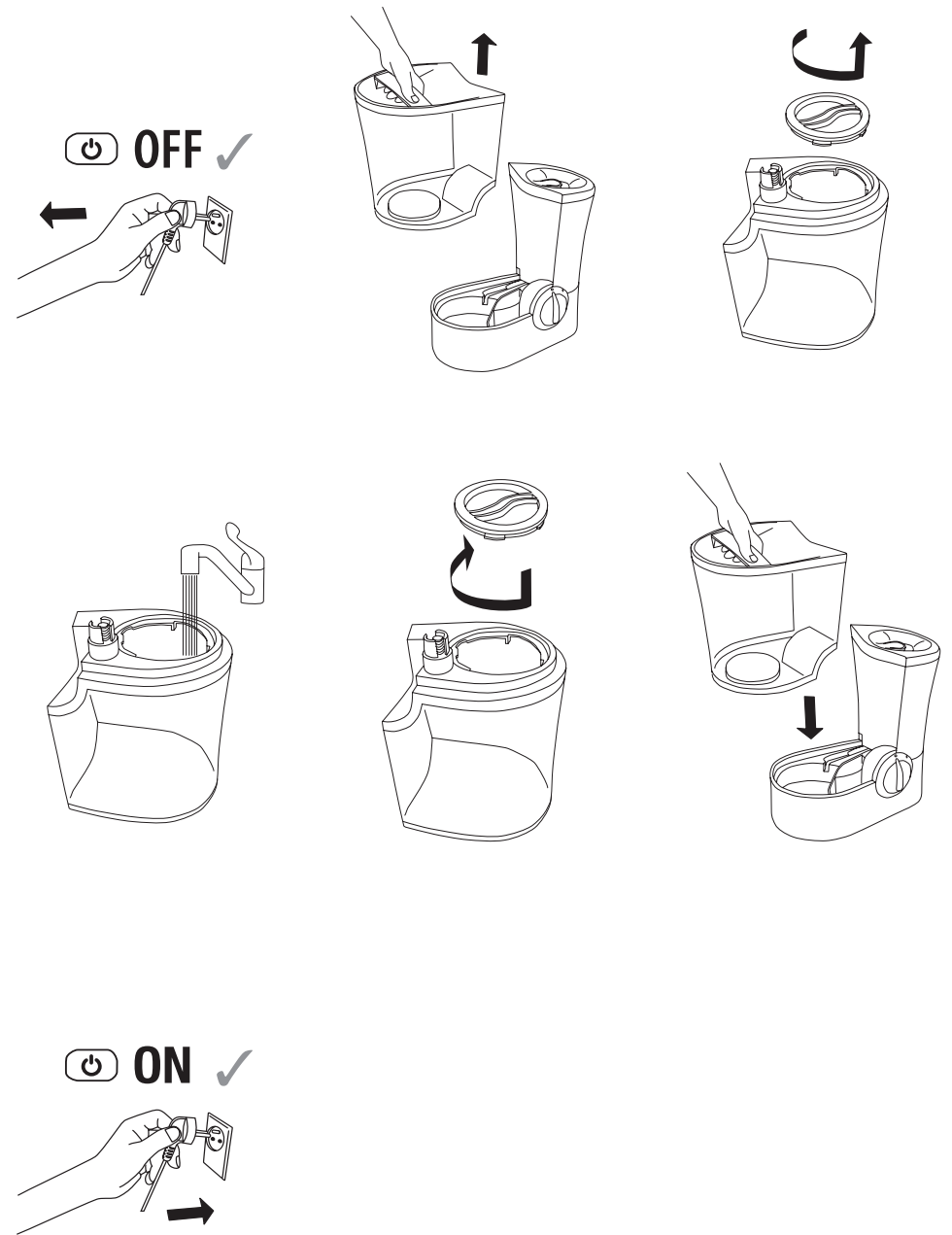
HH950E

ENGLISH	8	CONTENTS
ČESKY	10	OBSAH
DEUTSCH	12	INHALT
DANSK	14	INHOLD
EESTI	16	SISUKORD
ESPAÑOL	18	ÍNDICE
SUOMI	20	SISÄLLYSLUETTELO
FRANÇAIS	22	CONTENU
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	24	ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
HRVATSKY	26	SADRŽAJ
MAGYAR	28	TARTALOMJEGYZÉK
ITALIANO	30	INDICE
LIETUVIŲ	32	TURINYS
LATVIEŠU	34	SATURA RĀDĪTĀJS
NEDERLANDS	36	INHOUD
NORSK	38	INNHOLD
POLSKI	40	SPIS TREŚCI
PORTUGUÊSE	42	CONTEÚDO
РУССКИЙ	44	СОДЕРЖАНИЕ
اللغة العربية	46	المحتويات
SVENSKA	48	INNEHÅLL
SLOVENŠČINA	50	VSEBINA
TÜRKÇE	52	FİHİRST

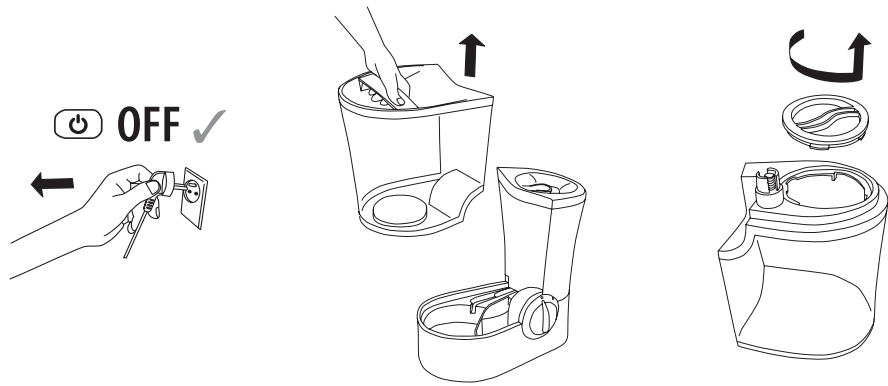
COMPONENTS



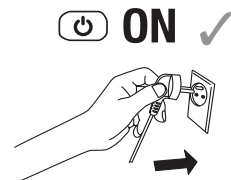
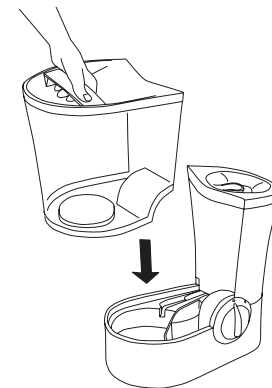
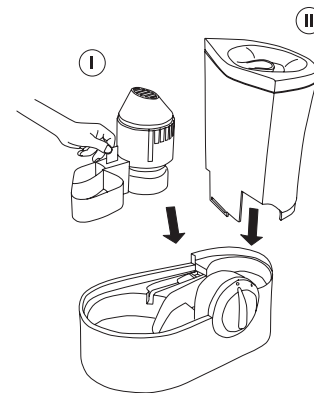
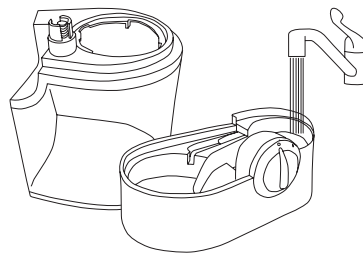
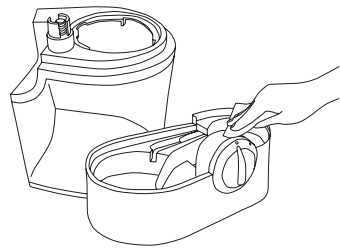
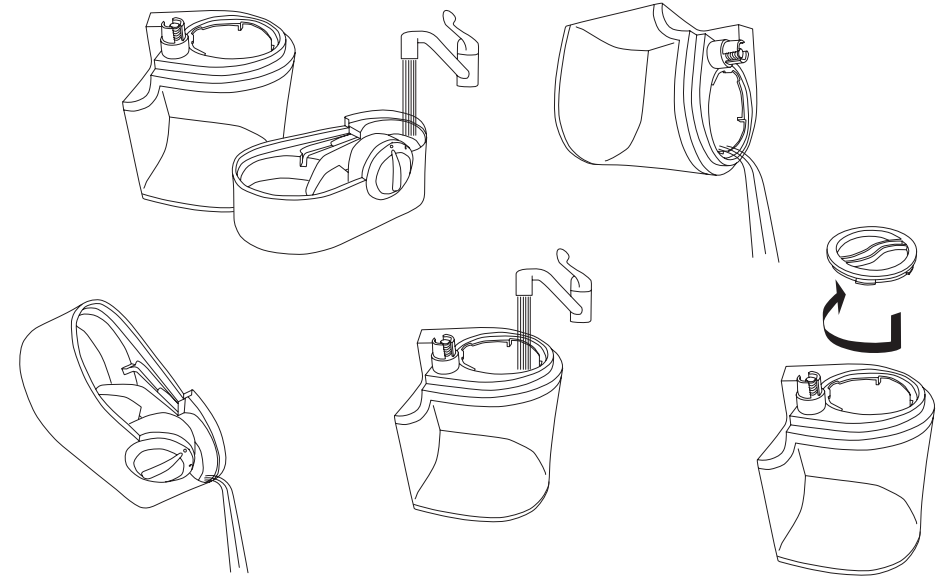
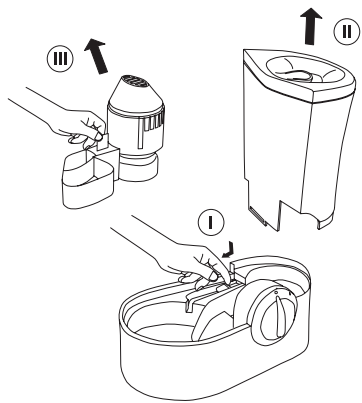
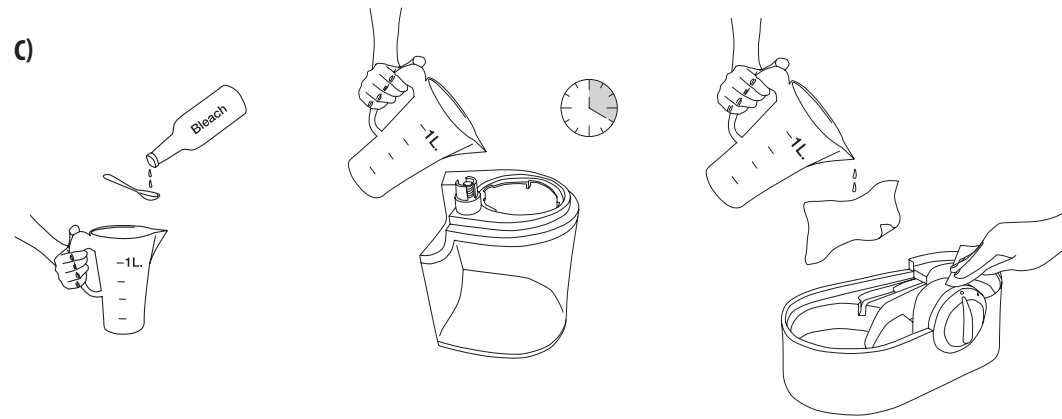
A)



B)



C)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read through all the instructions before starting to use the appliance. Keep this manual in a safe place for future reference.

1. This appliance must only be operated as instructed in this user manual.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. This appliance is only designed for indoor use. Do not place it in direct sunlight, high-temperature areas or near computers or sensitive electronic equipment. Keep the appliance away from heat sources such as stoves, heaters, etc.
4. Place the appliance on a firm, even, non-metallic and waterproof surface. This humidifier may not work properly on an uneven surface.
5. Kaz will not accept responsibility for property damage caused by water spillage.
6. Only connect the appliance to a single-phase AC supply to the voltage shown on the rating plate.
7. Do not use an extension cord or a solid-state speed-control device. Doing so could cause overheating, fire hazard or electric shock.
8. Do not cover the mist outlet or put anything on it while the humidifier is running.
9. If surplus humidity forms condensation on walls and windows in closed or small rooms, turn the power switch to the lower setting and open the door to the room.
10. Do not touch the hot steam. Steam can cause burns.
11. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
12. Do not use this appliance if it is damaged or shows any signs of possible damage or if it is not functioning properly. Disconnect the power plug from the power socket.
13. This humidifier requires regular cleaning. Refer to the cleaning instructions.
14. Turn the humidifier OFF if you notice moisture on the inside of your windows. For proper humidity reading use a hygrometer, which is available in many hardware and department stores.
15. Never use the device with wet hands.
16. Never pull the cord, always pull the plug.
17. Always ensure that device is on a level surface.
18. Always ensure that the cable is fully unravelled and has no knots in it.

COMPONENTS (See page 4)

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| 1. Water tank | 7. Night light |
| 2. Tank handle | 8. Power switch |
| 3. Cooling chamber | 9. Reset light |
| 4. Fragrance dispenser | 10. Base |
| 5. Tank | 11. Removable heating chamber |
| 6. Heating element | 12. Power cord |

FIRST TIME OF USE (See appendix A on page 5)

1. Remove product from box and remove packaging materials.
2. Select a firm, level location at least 15 cm from any walls for proper airflow. Place the humidifier on a water resistant surface. Fill the tank with water. Screw tank cap back on.
3. Red light will illuminate and unit will automatically shut off, when water tank is empty.
4. Product has 2 power settings:
 - High (💧💧): Everyday use
 - Low (💧): Night time sleep mode

RESET INSTRUCTIONS

The reset illuminates red and indicates that the tank is empty and water needs to be refilled.

1. Turn the unit off and unplug the unit
2. Allow the humidifier to cool down for at least 15 minutes.
3. Fill the water tank as described under First time use.
4. The reset light should go off and you can plug in the unit and begin using again.

CLEANING INSTRUCTIONS - WEEKLY

CLEANING INVOLVES TWO STEPS, SCALE REMOVAL AND DISINFECTING. BE SURE TO PERFORM THESE IN THE PROPER ORDER TO AVOID HARMFUL CHEMICAL INTERACTIONS.

SCALE REMOVAL (See appendix B on page 6)

1. Wipe base and tank with undiluted vinegar
2. Rinse thoroughly

DISINFECTING (See appendix C on page 7)

1. Fill water tank with 1 tea spoon of bleach and 3.4 liters of cool water
2. Wipe base with same solution
3. Wait 20 minutes and then rinse thoroughly until smell of bleach is gone.

STORAGE

Do not store the humidifier with a filled tank. Store in a cool dry place.

DISPOSAL

Please do not dispose of this product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at your local retailer or at appropriate collection points provided.

This regulation is valid only in EU member states.

CONDITION OF PURCHASE

As condition of purchase the purchaser assumes responsibility for the correct use and care of this Kaz product according to these user instructions. The purchaser or user must himself or herself decide when and for how long this Kaz product is in use.

WARNING: IF PROBLEMS ARISE WITH THIS KAZ PRODUCT, PLEASE OBSERVE THE INSTRUCTIONS IN THE GUARANTEE CONDITIONS. DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR THE KAZ PRODUCT YOURSELF, AS THIS COULD LEAD TO TERMINATION OF THE GUARANTEE AND CAUSE DAMAGE TO PERSONS AND PROPERTY.

Technical modifications reserved

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY




Před použitím přístroje si nejdříve přečtěte všechny pokyny. Tento návod uložte na bezpečném místě pro příští použití.

1. Přístroj musí být provozován pouze v souladu s pokyny popsanými v tomto návodu k obsluze.
2. Osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí směji tento přístroj používat pouze pod dozorem nebo pod vedením osoby, která zodpovídá za jejich zdraví. Dohlížejte na děti a dbejte, aby si se zařízením nehrály.
3. Tento přístroj je navržen k používání v místnosti. Neumísťujte jej na přímé sluneční světlo, do míst s vysokou teplotou ani do blízkosti počítačů nebo citlivých elektronických zařízení. Nedávejte přístroj ke zdrojům tepla, jako jsou sporáky, topná tělesa atd.
4. Umístěte přístroj na pevný rovný nekovový a vodovzdorný povrch. Na nerovném povrchu nemusí tento zvlhčovač správně fungovat.
5. Kaz nenese odpovědnost za škody na majetku způsobené rozlitím vody.
6. Přístroj lze připojit pouze k jednofázovému zdroji střídavého proudu s napětím zobrazeným na štítku.
7. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani zařízení s pevným řízením rychlosti. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
8. Pokud je zvlhčovač v provozu, nezakrývejte výstup páry ani na něj nic nepokládejte.
9. Pokud v uzavřených nebo malých místnostech pozorujete na stěnách a oknech zvýšenou vlhkost, nastavte ovládání na nižší výkon a otevřete dveře do místnosti.
10. Nedotýkejte se horké páry. Pára může způsobit popáleniny.
11. Pokud je síťová šňůra poškozená, je nutné ji z bezpečnostních důvodů nechat vyměnit výrobcem, servisním střediskem nebo kvalifikovaným technikem.
12. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo pokud jeví známky poškození či nefunguje správně. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
13. Tento zvlhčovač vyžaduje pravidelné čištění. Potřebné informace najdete v pokynech pro čištění.
14. Pokud zjistíte, že se vám na vnitřní straně oken sráží vlhkost, vypněte zvlhčovač (OFF). Správnou hodnotu vlhkosti zjistíte pomocí vlhkoměru, který je k dostání v obchodních domech a obchodech s nářadím.
15. Nikdy nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama.
16. Nikdy netahejte za šňůru, vždy vytáhněte zástrčku.
17. Vždy se ujistěte, že přístroj je na rovném povrchu.
18. Vždy se ujistěte, že kabel je plně rozmotán a není zauzlovaný.

KOMPONENTY (Viz. str. 4)

1. Zásobník na vodu
2. Držák nádržky
3. Chladicí komora
4. Dávkovač vůně
5. Víčko nádržky
6. Topná jednotka
7. Noční světlo
8. Hlavní vypínač
9. Kontrolka vypínače
10. Základna
11. Snímatelná tepelná komora
12. Napájecí šňůra

PRVNÍ POUŽITÍ (Viz přílohu A na straně 5)

1. Vyjměte výrobek z krabice a odstraňte z něj obalové materiály.
2. Vyberte si pevné a rovné místo, vzdálené minimálně 15 cm od stěn, aby byl dostatek místa pro proudění vzduchu. Umístěte zvlhčovač na vodovzdorný povrch. Naplňte nádržku vodou. Našroubujte zpět víčko nádržky.
3. Když je nádrž na vodu prázdná, rozsvítí se červené světlo a přístroj se automaticky vypne.
4. Výrobek má 2 úrovně nastavení výkonu:
 - Vysoký výkon ( ): Běžné denní použití
 - Nízký výkon (): Noční režim pro nerušený spánek

NÁVOD NA VYPNUTÍ

Rozsvítí se červené světlo, které upozorňuje, že nádrž je prázdná a že je nutno ji znovu naplnit.

1. Vypněte přístroj a odpojte zástrčku
2. Nechte zvlhčovač vychladnout po dobu nejméně 15 minut.
3. Naplňte nádrž na vodu podle návodu pro první použití.
4. Světelný ukazatel by se měl vypnout. Poté je možno opět zasunout zástrčku a přístroj uvést do provozu.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ - TÝDNĚ

ČIŠTĚNÍ ZAHRNÚJE DVA KROKY, ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE A DEZINFEKCI. TYTO KROKY SE MUSÍ PROVÁDĚT VE SPRÁVNÉM POŘADÍ, ABY SE PŘEDEŠLO CHEMICKÝM INTERAKCÍM.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

(Viz přílohu B na straně 6)

1. Očistíte základnu a nádržku neředěným octem
2. Důkladně opláchněte

DEZINFEKCE (VIZ PŘÍLOHU C NA STRANĚ 7)

1. Naplňte nádržku na vodu roztokem složeným z 3/4 litru vody a 1 čajové lžičky chloru
2. Očistíte základnu stejným roztokem
3. Počkejte 20 minut a poté vše důkladně omývejte, dokud zápach chloru nevyprchá.

SKLADOVÁNÍ

Neuskladňujte zvlhčovač s naplněnou nádrží. Uskladňujte jej na suchém místě.

LIKVIDACE



Nevyhazujte výrobek do domovního odpadu na konci doby životnosti. Likvidaci lze provést u místního prodejce nebo na příslušných sběrných místech.

Toto nařízení se týká pouze členských států EU.

PODMÍNKY NÁKUPU

Podmínkou zakoupení je, že kupující nese odpovědnost za správné používání a péči o produkt společnosti KAZ podle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze. Kupující nebo uživatel se musí sám rozhodnout, kdy a jak dlouho tento produkt společnosti KAZ používat.

VAROVÁNÍ: PŘI POTÍŽÍCH S PRODUKTEM SPOLEČNOSTI KAZ SE ŘÍDTE POKYNY UVEDENÝMI V ZÁRUČNÍCH PODMÍNKÁCH.. PRODUKT SPOLEČNOSTI KAZ SE NEPOKOUŠEJTE OTEVŘÍT ANI OPRAVIT VLASTNÍMI SILAMI, NEBOŽ TATO ČINNOST MŮŽE VÉST K UKONČENÍ ZÁRUKY NEBO POŠKOZENÍ OSOB ČI MAJETKU.

Technické změny vyhrazeny.

HH950E

220–240 V~

50Hz 365W

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die gesamte Anleitung durch, bevor Sie damit beginnen, das Gerät zu benutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch für späteren Zugriff bitte sicher auf.

1. Dieses Gerät darf nur wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben, verwendet werden.
2. Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gedacht, außer wenn ihnen durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, Überwachung oder Beistand hinsichtlich der Benutzung dieses Gerätes gegeben wird. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
3. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung, hoher Temperaturen oder in der Nähe von Computern oder sensiblen elektronischen Geräten platzieren. Das Gerät von Hitzequellen, wie Öfen, Heizungen, usw. fernhalten.
4. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene, wasserfeste und nicht metallische Fläche. Auf unebenen Flächen funktioniert dieser Luftbefeuchter u.U. nicht ordnungsgemäß.
5. Kaz haftet nicht für Schäden, die durch auslaufendes Wasser verursacht werden.
6. Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Schuko-Steckdose, die die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung führt.
7. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Halbleiterdrehzahlsteller. Dies könnte zu Überhitzung, Brand oder Stromschlag führen.
8. Den Dampfauslass nicht bedecken oder etwas darauf ablegen, solange der Befeuchter in Betrieb ist.
9. Wenn sich in geschlossenen oder kleinen Räumen durch eine übermäßig hohe Luftfeuchtigkeit Kondenswasser an Wänden und Fenstern bildet, stellen Sie den Leistungsschalter auf die niedrige Stufe und öffnen Sie die Tür des Raums.
10. Ihre Haut darf nicht in Kontakt mit dem heißen Dampf kommen, da dies zu Verbrennungen führen kann.
11. Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Servicehändler oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
12. Betreiben Sie dieses Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, den Anschein erweckt beschädigt zu sein oder nicht einwandfrei arbeitet. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
13. Dieser Luftbefeuchter muss regelmäßig gereinigt werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in den Reinigungsanweisungen.
14. Schalten Sie den Luftbefeuchter AUS, wenn sich innen an den Fenstern Feuchtigkeit niederschlägt. Messen Sie die Luftfeuchtigkeit mit einem Luftfeuchtemesser, der in vielen Baumärkten und Kaufhäusern erhältlich ist.

15. Das Gerät darf nicht mit nassen Händen bedient werden.
16. Der Netzstecker darf nicht gezogen werden, indem am Kabel gezogen wird. Ziehen Sie immer am Stecker.
17. Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer auf eine ebene Fläche aufgestellt wird.
18. Sorgen Sie dafür, dass das Kabel vollständig auseinandergewickelt ist und keine Knoten hat.

TEILE (Siehe Seite 4)

- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1. Wasserbehälter | 7. Nachtlicht |
| 2. Tankgriff | 8. Betriebsschalter |
| 3. Kühlkammer | 9. Anzeige für leeren Tank |
| 4. Duftspender | 10. Unterteil |
| 5. Verschlusskappe | 11. Herausnehmbare Heizkammer |
| 6. Heizelement | 12. Netzkabel |

ERSTMALIGE VERWENDUNG

(Siehe Anhang A auf Seite 5)

1. Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie die Verpackungsmaterialien.
2. Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einer festen, ebenen und wasserfesten Fläche mit mindestens 15 cm Abstand zu den Wänden auf, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Schrauben Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters wieder auf.
3. Wenn der Wassertank leer ist, leuchtet die rote Anzeige und das Gerät schaltet sich automatisch aus.
4. Das Gerät verfügt über 2 Leistungsstufen:
Hoch (☀️): für den täglichen Gebrauch
Niedrig (🌙): geräuscharmer Nachtmodus

WASSERTANK AUFFÜLLEN

Die Anzeige für einen leeren Tank leuchtet rot, wenn der Tank leer ist und Wasser nachgefüllt werden muss.

1. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Warten Sie dann mindestens 15 Minuten, bis sich der Luftbefeuchter abgekühlt hat.
3. Füllen Sie den Wassertank gemäß der Beschreibung unter "Vor dem ersten Gebrauch".
4. Die Anzeige für den leeren Tank muss erlöschen, und Sie können den Netzstecker einstecken und das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

REINIGUNG (WÖCHENTLICH)

DIE REINIGUNG BESTEHT AUS ZWEI SCHRITTEN: ENTFERNEN VON KALKLAGERUNGEN UND DESINFIZIEREN. UM GESUNDHEITSGEFÄHRDENDE CHEMISCHE REAKTIONEN ZU VERMEIDEN, SOLLTEN DIESE SCHRITTE UNBEDINGT IN DER ANGEGBEN REIHENFOLGE AUSGEFÜHRT WERDEN.

ENTFERNEN VON KALKLAGERUNGEN

(siehe Anhang B auf Seite 6)

1. Wischen Sie das Unterteil und den Wasserbehälter mit unverdünntem Essig ab.
2. Spülen Sie die Teile gründlich mit Wasser ab.

DESINFIZIEREN (Siehe Anhang C auf Seite 7)

1. Geben Sie 1 Teelöffel Bleichmittel in den Wasserbehälter und füllen Sie ihn mit 3,4 Liter kaltem Wasser.
2. Wischen Sie das Unterteil mit der gleichen Lösung ab.
3. Warten Sie 20 Minuten, und spülen Sie das Unterteil dann gründlich mit Wasser ab, bis der Geruch des Bleichmittels verflogen ist.

LAGERUNG

Der Tank des Luftbefeuchters muss leer sein, wenn er gelagert werden soll. Lagern Sie den Luftbefeuchter an einem kühlen und trockenen Ort.

ENTSORGUNG

Bitte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Hausmüll geben. Eine Entsorgung kann durch Ihren lokalen Händler oder bei geeigneten Sammelstellen erfolgen.

Diese Verordnung gilt nur für EU-Mitgliedstaaten.

KAUFBEDINGUNGEN

Als Kaufbedingung übernimmt der Käufer Verantwortung für die ordnungsgemäße Verwendung und Pflege dieses KAZ-Produkts gemäß dieser Benutzeranleitung. Der Käufer oder Benutzer dieses Produkts muss selbst entscheiden wann und wie lange dieses KAZ-Produkt verwendet wird.

WARNUNG: SOLLTEN MIT DIESEM KAZ-PRODUKT PROBLEME AUFTRETEN, BEACHTEN SIE BITTE DIE ANWEISUNGEN IN DEN GARANTIEBEDINGUNGEN. VERSUCHEN SIE BITTE NICHT, DAS KAZ-PRODUKT ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM ERLÖSCHEN DER GARANTIE SOWIE ZU PERSONEN- UND SACHSCHÄDEN FÜHREN KÖNNTE.

Technische Änderungen vorbehalten.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs hele vejledningen igennem, før du tager anlægget i brug. Opbevar denne håndbog på et sikkert sted for fremtidig brug.

1. Dette anlæg må kun benyttes i overensstemmelse med brugerhåndbogen.
2. Dette anlæg er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået vejledning vedrørende anvendelse af anlægget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med anlægget.
3. Dette anlæg er kun beregnet til indendørsbrug. Placer ikke anlægget i direkte sollys, på steder med høje temperaturer, tæt ved computere eller følsomt elektronisk udstyr. Hold anlægget væk fra varmekilder såsom ovne og varmeapparater osv.
4. Placer anlægget på en fast, jævn, ikke-metalisk og vandfast overflade. Denne luftfugter fungerer muligvis ikke korrekt på en ujævn overflade.
5. Kaz påtager sig ikke ansvar for tingskade forårsaget af vandspild.
6. Tilslut anlægget til en en-faset vekselstrømforsyning med den strømstyrke, der er angivet på datapladen.
7. Benyt ikke en forlængerledning eller en hastighedsstyreenhed med transistorer. Dette kan medføre overophedning, brandfare eller elektriske stød.
8. Tildæk ikke forstøverudgangskanalen eller læg noget over den når befugtninganlægget er i drift.
9. Hvis en høj luftfugtighed danner kondens på vægge og vinduer i lukkede eller små rum, skal reguleringsknappen sættes på en lavere indstilling, og døren til rummet åbnes.
10. Rør ikke ved den varme damp. Dampen kan medføre forbrændinger.
11. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, deres serviceagent eller lignende kvalificeret person for at undgå farer.
12. Benyt ikke denne enhed, hvis den er beskadiget eller har tegn på beskadigelse eller hvis den ikke virker korrekt. Fjern netstikket fra stikkontakten.
13. Denne luftfugter kræver regelmæssig rengøring. Se rengøringsinstruktionerne.
14. Slå luftfugteren FRA, hvis du bemærker fugtighed på indersiden af vinduerne. Luftfugtigheden kan måles korrekt med et hygrometer, som kan købes i mange isenkræmmerforretninger og stormagasiner.
15. Anvend aldrig enheden med våde hænder.

16. Hiv aldrig i ledningen, men træk altid i stikket.
17. Det skal altid sikres, at luftfugteren står på en plan flade.
18. Det skal altid sikres, at ledningen er viklet helt ud, og der ikke er nogle knuder på den.

DELE (Se side 4)

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| 1. Vandtank | 7. Natlys |
| 2. Tankens håndtag | 8. Driftsbryder |
| 3. Kølekammer | 9. Indikatorlys for nulstilling |
| 4. Duftdispenser | 10. Underdel |
| 5. Hætte | 11. Aftagelig varmekammer |
| 6. Varmeelement | 12. Strømkabel |

FØRSTE GANG PRODUKTET BRUGES

(Se appendiks A på side 5)

1. Fjern produktet fra æsken og fjern emballagematerialet.
2. Vælg en placering på et fast, vandret underlag mindst 15 cm væk fra vægge af hensyn til god luftstrøm. Anbring luftfugteren på et underlag, der kan tåle vand. Fyld tanken med vand. Skru tankens dæksel på igen.
3. Når vandtanken er tom, lyser indikatorlyset rødt, og enheden slukkes automatisk.
4. Produktet har 2 funktionsindstillinger:
 - High (💧💧): Almindelig brug
 - Low (💧): Natstilling til god nattesøvn

INSTRUKTIONER TIL NULSTILLING

Indikatorlyset for nulstilling lyser rødt, hvilket indikerer, at tanken er tom, og påfyldning af vand er nødvendigt.

1. Sluk for enheden, og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Lad luftfugteren køle ned i mindst 15 minutter.
3. Påfyldning af vandtanken skal udføres som beskrevet i afsnittet "I brug for første gang".
4. Når indikatorlyset for nulstilling slukkes, kan du tilkoble enheden og begynde at anvende den igen.

RENGØRINGSINSTRUKTIONER - UGENTLIGT

RENGØRING BESTÅR AF TO TRIN: KALKFJERNELSE OG DESINFICERING. DISSE TO TRIN SKAL UDFØRES I KORREKT RÆKKEFØLGE FOR AT UNDGÅ SKADELIGE KEMISKE REAKTIONER.

KALKFJERNING (Se appendiks B på side 6)

1. Aftør underdelen og tanken med ren eddike
2. Skyl grundigt

DESINFICERING (se appendiks C på side 7)

1. Fyld vandtanken med en teskefuld blegemiddel og 3,4 liter koldt vand
2. Aftør basisenheden med den samme opløsning
3. Vent 20 minutter og skyl grundigt, indtil lugten af blegemiddel er væk.

OPBEVARING

Lad ikke luftfugteren stå med en fyldt vandtank. Lad luftfugteren stå på et koldt og tørt sted.

BORTSKAFFELSE



Lad være med at kassere dette produkt som husholdningsaffald når produktet er udtjent. Bortskaffning kan finde sted hos din lokale forhandler eller på passende afleveringssteder.

Denne bestemmelse er kun gældende i EU-medlemslande.

KØBSBETINGELSE

Som betingelse for købet påtager køber sig ansvaret for korrekt brug og vedligeholdelse af dette KAZ-produkt i overensstemmelse med brugsvejledningen. Køber eller bruger kan selv bestemme hvornår og hvor længe dette produkt benyttes.

ADVARSEL: LÆS VENLIGST INSTRUKTIONERNE I GARANTIBETINGELSERNE, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ-PRODUKT. FORSØG IKKE AT ÅBNE ELLER REPARERE DETTE KAZ-PRODUKT SELV, DA DET KAN MEDFØRE TIL ANNULLERING AF GARANTIEEN OG MEDFØRE PERSONSKADER ELLER BESKADIGELSE AF EJENDOM.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

TÄHTSAD OHUTUSJUHISED



Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit. Hoidke juhendit turvalises kohas juhuks kui seda peaks vaja minema.

- Seda seadet võib kasutada ainult nagu käesolevas kasutusjuhendis näidatud.
- See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.
- See seade on ettenähtud siseruumides kasutamiseks. Ärge asetage seda otsese päikesevalguse kätte, kõrge temperatuuriga aladele ega arvutite või tundliku elektroonilise varustuse lähedale. Hoidke seadet eemale soojusallikatest, nagu näiteks ahjud, pliidid jne.
- Asetage seade kindlale, tasasele, mittemetalsele ja veekindlale pinnale. See niisutaja võib ebatasasel pinnal mitte töötada.
- Kaz ei vastuta veeleketest tulenevate varaliste kahjude eest.
- Ühendage seade ühefaasilise VV toitega, mille pinge vastab andmeplaadil toodule.
- Ärge kasutage pikenduskaablit ega pooljuht-kiiruse reguleerijaid. See võib põhjustada ülekuumenemist, süttimisohtu või elektrilööke.
- Ärge katke auru väljundit ega asetage midagi seadmele kui niisutaja töötab.
- Kui suletud või väikses ruumis tekib liigniiskusest seintele ja akendele kondensatsioon, seadke toitelüliti madalamale astmele ja avage ruumi uks.
- Ärge puutuge kuuma auru. Aur võib põhjustada põletusi.
- Kui toitekaabel on kahjustunud, tuleb see vahetada tootja, tema teenindusesindaja või vastava kvalifikatsiooniga isiku poolt, et vältida ohtu.
- Ärge kasutage seda seadet, kui see on kahjustunud või sellel on võimaliku kahjustuse jälgi või kui see ei tööta korralikult. Eemaldage pistik vooluvõrgust.
- Seda niisutajat tuleb regulaarselt puhastada. Vaadake puhastamise juhiseid.
- Lülitage niisutaja VÄLJA, kui te märkate oma akendel niiskust. Sobiva niiskustaseme jaoks kasutage hügromeetrit, mis on saadaval paljudes tööriistapoodides ja kaubamajades.
- Ärge kasutage seadet kunagi märgade kätega.
- Ärge kunagi tõmmake juhtmest, vaid alati pistikust.
- Kontrollige alati, et seade asub tasasel pinnal.
- Kontrollige alati, et kaablis pole ühtegi sõlme.

KOMPONENDID (vt lk 4)

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. Veemahuti | 7. Öötuli |
| 2. Mahuti käepide | 8. Töölüüti |
| 3. Jahutusamber | 9. Lähtestamistuli |
| 4. Löhnalevitaja | 10. Alus |
| 5. Paagi kork | 11. Eemaldatav soojenduskamber |
| 6. Küttekeha | 12. Toitejuhe |

ESMAKORDNE KASUTAMINE (Vaadake lisa A leheküljel 5)

- Eemaldage toode karbist ja eemaldage pakkematerjalid.
- Valige kindel, tasane koht, mis asub vähemalt 15 cm kaugusel seintest, et tagada vajalik õhuvool. Asetage niisutaja veekindlale pinnale. Täitke veemahuti veega. Keerake mahutile kork peale.
- Kui veemahuti on tühi, süttib põlema punane tuli ja seade lülitub automaatselt välja.
- Tootel on 2 võimsusastet:
 - Kõrge (): Igapäevane kasutamine
 - Madal (): Öine hea une režiim

LÄHTESTAMISJUHISED

Lähtestamisnäidik süttib punaselt põlema ning viitab sellele, et mahuti on tühi ja sinna tuleb vett juurde lisada.

- Lülitage seade välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Laske õhuniisutit vähemalt 15 minutit maha jahtuda.
- Täitke veemahuti vastavalt juhiste löigus „Esmakordne kasutus“.
- Lähtestamistuli peab kustuma, seejärel võite seadme vooluvõrku ühendada ja seda uuesti kasutama hakata.

PUHASTAMISJUHISED – KORD NÄDALAS

PUHASTAMINE KOOSNEB KAHEST SAMMUST, KATLAKIVI EEMALDAMINE JA DESINFITSEERIMINE. VIIGE NEED LÄBI ÕIGES JÄRJEKORRAS, ET VÄLTIDA KAJULIKKE KEEMILISI REAKTSIOONE.

KATLAKIVI EEMALDAMINE (Vaadake lisa B leheküljel 6)

- Pühkige alust ja veemahutit lahjendamata äädikaga
- Loputage korralikult

DESINFITSEERIMINE (Vaadake lisa C leheküljel 7)

- Täitke veemahuti 1 teelusikatäie valgendi ja 3,4 liitri külma veega
- Pühkige alust sama lahusega
- Oodake 20 minutit ja loputage korralikult kuni valgendi lõhn on kadunud.

HUIUSTAMINE

Ärge pange õhuniisutit hoiule vett täis mahutiga. Hoidke niisutit jahedas ja kuivas kohas.

KÕRVALDAMINE



PÄRGE visake seda toodet tööea lõppedes ära koos majapidamisjäätmetega. Viie seade tagasi müüjale või sobivasse kogumispunkti.

See kehtib ainult EL liikmesriikides.

OSTUTINGIMUSED

Ostutingimusena võtab ostja endale vastutuse selle KAZ toote õige kasutamise ja hooldamise eest vastavalt käesolevale juhendile. Ostja või kasutaja peab ise otsustama, millal ja kui kaua seda KAZ toodet kasutatakse.

HOIATUS: PROBLEEMIDE TEKKIMISEL SELLE KAZ TOOTEGA, JÄRGIGE PALUN GARANTIINGIMUSTE JUHISEID. ÄRGE PROOVIGE ISE KAZ TOODET AVADA EGA REMONTIDA, SEST SEE VÕIB TÜHISTADA GARANTII JA VIGASTADA INIMESI JA KAHJUSTADA VARA.

Jätame endale õiguse teha tootele tehnilisi muudatusi.

HH950E

220–240 V~
50Hz 365W

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones antes de empezar a usar el electrodoméstico. Guarde este manual en un lugar seguro como referencia futura.

- Sólo se debe emplear este electrodoméstico tal y como aparece en el manual de usuario.
- Este ventilador no está diseñado para que los usen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas, ni personas con falta de experiencia o conocimiento, salvo que se les haya supervisado o instruido respecto a su empleo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben tener supervisión para estar seguros de que no juegan con el aparato.
- Este ventilador está diseñado para su uso en el interior de hogares. No lo exponga a la luz directa del sol, a zonas de altas temperaturas o cerca de ordenadores o equipo electrónico sensible. Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor, como estufas, calentadores, etc.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie uniforme, no metálica e impermeable. Este humidificador puede no funcionar correctamente en superficies irregulares.
- Kaz no se hace responsable de los daños sobre la propiedad causados por derrames de agua.
- Conecte únicamente el dispositivo a una corriente de alimentación CA según el voltaje que se muestra en la placa de datos de servicio.
- No use un cable de prolongación o un dispositivo de control de velocidad con semiconductores. En caso de hacerlo se puede provocar un sobrecalentamiento, un riesgo de incendio o una descarga eléctrica.
- No cubra la salida de emisión de vapor o coloque nada sobre la misma mientras el humidificador esté en funcionamiento.
- Si la humedad excedente se condensa en paredes y ventanas en habitaciones cerradas o pequeñas, ajuste el interruptor de encendido a su valor más bajo y abra la puerta de la habitación.
- No toque el vapor caliente. El vapor puede provocar quemaduras.
- En caso de que el cable de alimentación presentase daños, debe sustituirlo el fabricante o su agente comercial o una persona con la cualificación similar para evitar cualquier riesgo.
- No use este dispositivo si presenta daños o signos de posibles daños o no funciona adecuadamente. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- El humidificador debe limpiarse con regularidad. Consulte las instrucciones de limpieza.
- Apague el humidificador si advierte humedad en la parte interior de las ventanas. Para medir la humedad con precisión utilice un higrómetro, disponible en muchas tiendas de hardware y grandes almacenes.
- Nunca utilice el dispositivo con las manos húmedas.
- Nunca tire del cable; siempre desconecte el enchufe.

- Asegúrese de que el dispositivo se encuentre siempre en una superficie nivelada.
- Asegúrese siempre de que el cable esté completamente desenredado y no tenga nudos.

COMPONENTES (Véase la página 4)

- | | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Tanque de agua | 7. Luz nocturna |
| 2. Manija del depósito | 8. Interruptor de funcionamiento |
| 3. Cámara de frío | 9. Luz de reinicio |
| 4. Dispensador de fragancias | 10. Parte inferior |
| 5. Tapa | 11. Cámara de calentamiento extraíble |
| 6. Elemento de calentamiento | 12. Cable de alimentación |

PRIMER USO (Véase el apéndice A en la página 5)

- Extraiga el producto de la caja y elimine los materiales de embalaje.
- Seleccione una ubicación firme y nivelada, con al menos 15 cm de separación de cualquier pared para una ventilación correcta. Sitúe el humidificador en una superficie impermeable. Llene el depósito de agua. Enrosque de nuevo el tapón del depósito.
- Cuando el depósito de agua esté vacío, se encenderá la luz roja y la unidad se apagará automáticamente.
- El producto tiene 2 ajustes de potencia:
 Alto (●●●): uso diario
 Bajo (●): modo nocturno

INSTRUCCIONES PARA REINICIO

Se enciende la luz roja de reinicio que indica que el depósito está vacío y debe volver a llenarse con agua.

- Apague la unidad y desenchúfela.
- Deje que el humidificador se enfríe por lo menos 15 minutos.
- Llene el depósito de agua como se describe en la sección Primer uso (First time use).
- La luz de reinicio debe apagarse para que pueda enchufar la unidad y comenzar a usarla nuevamente.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA - SEMANAL

LA LIMPIEZA CONSTA DE DOS PASOS: ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES Y DESINFECCIÓN. ASEGÚRESE DE REALIZARLO EN EL ORDEN ADECUADO PARA EVITAR INTERACCIONES FÍSICAS PELIGROSAS.

ELIMINACIÓN DE INCRUSTACIONES

(Véase el apéndice B en la página 6)

- Limpie la base y el depósito con vinagre sin diluir.
- Enjuague con abundante agua.

DESINFECCIÓN (Véase el apéndice C en la página 7)

- Llene el depósito de agua con una cucharadita de lejía y 3,4 litros de agua fría.
- Limpie la base con dicha solución.
- Espere 20 minutos y enjuague abundantemente hasta que el olor a lejía haya desaparecido.

ALMACENAJE

No guarde el humidificador con el depósito lleno. Guárdelo en un lugar fresco y seco.

DESECHO



Rogamos no se deshaga del producto como residuo doméstico al final de su vida útil. Su eliminación se puede realizar en su distribuidor local o en puntos de recogida adecuados.

Esta normativa sólo tiene validez para los países miembros de la UE.

CONDICIÓN DE COMPRA

Como condición de compra, el comprador asume toda la responsabilidad respecto a la utilización y cuidado correcto de este producto Kaz según las presentes instrucciones de usuario. El comprador o usuario debe decidir cuándo y durante cuánto tiempo este producto Kaz va a emplearse.

ADVERTENCIA: SI EXISTEN PROBLEMAS CON ESTE PRODUCTO KAZ, SIGA LAS INSTRUCCIONES DE LAS CONDICIONES DE LA GARANTÍA. NO INTENTE ABRIR NI REPARAR EL PRODUCTO KAZ, YA QUE ESTO PODRÍA PROVOCAR LA TERMINACIÓN DE LA GARANTÍA Y CAUSAR LESIONES A LAS PERSONAS O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

Reservadas las modificaciones técnicas.

HH950E
 220–240 V~
 50Hz 365W

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti myöhempiä tarvetta varten.

- Tätä laitetta saa käyttää vain tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaan.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät pysty sitä fyysisten, henkisten tai aistirajoitustensa tai kokemuksen ja tiedon puutteen vuoksi käyttämään, ellei käyttöä valvota tai ellei asianomaisten henkilöiden turvallisuudesta vastaava taho ei ole opastanut laitteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, etteivät he leiki laitteella.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon, kuumille alueille tai lähelle tietokoneita tai muita herkkiä elektroniikkalaitteita. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden kuten liesien, lämmittimien yms. läheisyyteen.
- Aseta laite kuivalle, tasaiselle ja vedenpitävälle alustalle, joka ei ole valmistettu metallista. Tämän ilmankostuttimen toiminta saattaa häiriintyä epätasaisella pinnalla.
- Kaz ei ota mitään vastuuta mahdollisesti vesivuodon aiheuttamasta omaisuusvahingosta.
- Liitä laite yksivaiheiseen vaihtovirtaverkkoon. Jännite on ilmoitettu arvokilvessä.
- Jatkojohtojen ja jakajien käyttö on kielletty. Muussa tapauksessa vaarana on laitteen ylikuumentuminen tai sähköisku.
- Älä peitä sumutinta tai sijoita mitään sen päälle, kun laite on käynnissä.
- Jos ylimääräinen kosteus tiivistyy seininiin tai ikkunoihin suljetuissa tai pienissä huoneissa, käännä virtakatkaisin alemaan tehoasetukseen ja avaa huoneen ovi.
- Älä koske kuumaan höyryyn. Höyry voi aiheuttaa palovammoja.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa joko valmistajan valtuuttamassa huoltopisteessä tai valmistajan tai muun ammattihenkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on vaurioitunut tai siinä näkyy mitään mahdollisen vaurion merkkejä tai jos se ei toimi kunnolla. Irrota verkkojohto pistorasiasta.
- Tämä ilmankostutin edellyttää säännöllistä puhdistusta. Katso puhdistusohjeet.
- Kytke ilmankostutin pois päältä (OFF), jos huomaat ikkunoiden sisäpinnoilla kosteutta. Saadaksesi oikean kosteuskokeman käytä kosteusmittaria, joita on saatavana useimmista rautakaupoista ja tavarataloista.
- Älä koskaan käytä laitetta märin käsin.
- Älä koskaan vedä johdosta vaan aina pistokkeesta.
- Varmista aina, että laite on tasaisella alustalla.
- Varmista aina, että johto on purettu kokonaan suoraksi eikä siinä ole solmuja.

LAITTEEN OSAT (sivu 4)

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Vesisäiliö | 7. Yövalo |
| 2. Säiliön kahva | 8. Toimintakytkin |
| 3. Jäähdytyskammio | 9. Nollausvalo |
| 4. Hajusteen sirotin | 10. Alaosa |
| 5. Sulkuhattu | 11. Irrotettava lämmityskammio |
| 6. Lämmitysvastus | 12. Virtajohto |

ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA (Katso Liite A sivulla 5)

- Poista tuote sen pakkauksesta ja poista pakkausmateriaalit.
- Valitse vakaa ja tasainen paikka ainakin 15 cm etäisyydellä seinistä kunnollisen ilmankierron sallimiseksi. Sijoita ilmankostutin vedenkestävälle pinnalle. Täytä säiliö vedellä. Kierrä säiliön korkki takaisin paikalleen.
- Punainen valo syttyy ja laite sammuu automaattisesti, kun vesisäiliö tyhjenee.
- Tuotteessa on 2 virta-asetusta:
 - Korkea (☹️): Jokapäiväinen käyttö
 - Matala (☺️): Äänen unimoodi yöaikaan varten

NOLLAUSOHJEET

Nollausvalo palaa punaisena ja ilmaisee tankin olevan tyhjä eli vesitäydennyksen tarpeessa.

- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Anna ilmankostuttimen jäähtyä vähintään 15 minuuttia.
- Täytä vesisäiliö kuten kohdassa "Ensimmäinen käyttökerta" selostetaan.
- Nollausvalon tulee sammua, jonka jälkeen pistoke voidaan työntää pistorasiaan ja aloittaa käyttö uudelleen.

PUHDISTUSOHJEET - VIIKOITTAIN

PUHDISTUS SISÄLTÄÄ KAKSI VAIHETTA, KARSTAB POISTON JA DESINFIOINNIN. MUISTA SUORITTA NÄMÄ VAIHEET OIKEASSA JÄRJESTYKSESSÄ VÄLTTÄÄKSESI HAITALLISIA KEMIAALLISIA YHTEISVAIKUTUKSIA.

KARSTANPOISTO (Katso Liite B sivulla 6)

- Pyyhi pohja ja säiliö laimentamattomalla etikalla.
- Huuhtelee huolellisesti

DESINFIOINTI (Katso Liite C sivulla 7)

- Täytä vesisäiliö 1 teelusikallisella valkaisuainetta ja 3,4 litralla viileää vettä
- Pyyhi pohja samalla liuoksella
- Odota 20 minuuttia ja huuhtelee sitten huolellisesti, kunnes valkaisuaineen haju on kadonnut.

SÄILYTYS

Älä säilytä ilmankostutinta siten, että vesisäiliössä on vettä. Säilytä kuivassa paikassa.

HÄVITTÄMINEN



Älä hävitä laitetta käyttöön päättyessä sekajätteen mukana. Tuote voidaan toimittaa paikalliselle jälleenmyyjälle tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Säännöt koskevat vain EU-jäsenvaltioita.

MYNTIEHDOT

Myynnin ehtona on, että ostaja myöntää vastuunsa tämän KAZ -tuotteen oikeasta käytöstä ja hoidosta näiden käyttöohjeiden mukaisesti. Ostajan tai käyttäjän tulee itse päättää, koska ja kuinka pitkään tämä KAZ –tuote on käytössä.

VAROITUS: JOS TÄMÄN KAZ -TUOTTEEN KÄYTÖSSÄ ON ONGELMIA, PYYDÄMME HUOMIOIMAAN TAKUUEHTOJEN MUKAISET MÄÄRÄYKSET. ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA TÄTÄ KAZ -TUOTETTA ITSE, SILLÄ SE SAATTA JOHTAA TAKUUN RAUKEAMISEEN JA AIHEUTAA HENKILÖ- JA OMAISUUSVAHINGOJA.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

HH950E

220–240 V~
50Hz 365W

CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil. Gardez ce manuel dans un endroit sûr pour un usage ultérieur.

1. Cet appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans ce manuel.
2. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience, à moins d'avoir été aidées ou instruites concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
3. Cet appareil est conçu uniquement pour être utilisé en intérieur. Ne le placez pas sous les rayons directs du soleil, près de zones de haute température ou à proximité d'ordinateurs ou d'équipements électroniques fragiles. Eloignez l'appareil des sources de chaleur telles que les fours, les chauffages, etc.
4. Posez l'appareil sur une surface ferme, plane, non métallique et imperméable. Cet humidificateur pourrait ne pas fonctionner adéquatement sur une surface inégale.
5. Kaz ne saurait être tenu responsable des dommages matériels occasionnés par un écoulement d'eau.
6. Branchez l'appareil uniquement sur une prise AC monophasée de la même puissance que celle inscrite sur la plaque de puissance.
7. N'utilisez pas de rallonge ou de dispositif de contrôle de la vitesse fixe. Ceci pourrait causer une surchauffe, un risque d'incendie ou une électrocution.
8. Ne couvrez pas la bouche de diffusion ou ne mettez pas quelque chose dessus lorsque l'humidificateur est en marche.
9. Si, en raison d'un excès d'humidité, de la condensation se forme sur les murs et les fenêtres dans des pièces fermées ou petites, réduisez le réglage et ouvrez la porte de la pièce.
10. Ne touchez pas à la vapeur chaude. Vous risquez de vous brûler.
11. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de même qualification afin que tout risque soit écarté.
12. N'utilisez pas cet appareil si il est endommagé ou si il présente des signes de détériorations ou s'il ne fonctionne pas correctement. Débranchez le cordon de la prise murale.
13. Cet humidificateur nécessite un nettoyage régulier. Consulter les instructions de nettoyage.
14. Éteindre l'humidificateur si de la condensation se forme sur vos fenêtres à l'intérieur. Afin d'obtenir des relevés corrects du degré d'humidité, utiliser un hygromètre, disponible dans de nombreuses quincailleries et grands magasins.
15. Ne touchez jamais l'appareil avec des mains humides.
16. Ne tirez jamais sur le câble. Débranchez avec la fiche.
17. Placez toujours l'appareil sur une surface plane.
18. Assurez-vous que le câble est entièrement déroulé sans nœud.

COMPOSANTS (Voir page 4)

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Réservoir à eau | 7. Lampe veilleuse |
| 2. Poignée du réservoir | 8. Interrupteur de service |
| 3. Compartiment de refroidissement | 9. Voyant de réinitialisation |
| 4. Diffuseur d'arôme | 10. Partie inférieure |
| 5. Bouchon | 11. Compartiment de chauffage amovible |
| 6. Élément de chauffage | 12. Cordon d'alimentation |

PREMIERE UTILISATION (Voir annexe A à la page 5)

1. Retirer l'appareil de la boîte et enlever les matériaux d'emballage.
2. Choisir une surface ferme et plane à une distance d'au moins 15 cm de tout mur pour permettre une bonne circulation d'air. Placer l'humidificateur sur une surface résistante à l'eau. Remplir le réservoir avec de l'eau. Revisser le bouchon sur le réservoir.
3. Le voyant rouge s'allume et l'unité s'arrête automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide.
4. L'appareil a 2 réglages de puissance :
Haut (💧💧): usage quotidien
Bas (💧): mode de nuit pour sommeil profond.

INSTRUCTIONS RELATIVE À LA RÉINITIALISATION

Le voyant de réinitialisation s'allume en rouge indiquant que le réservoir est vide et qu'il faut le remplir d'eau.

1. Mettez l'unité hors tension et débranchez-la
2. Attendez au moins 15 minutes que l'humidificateur ait refroidi.
3. Remplissez le réservoir d'eau en procédant selon les instructions de la section Première utilisation.
4. Une fois que le voyant de réinitialisation s'est éteint, vous pouvez brancher l'unité et la réutiliser.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE - HEBDOMADAIRE

LE NETTOYAGE S'EFFECTUE EN DEUX ÉTAPES : ENLÈVEMENT DU DÉPÔT CALCAIRE ET DÉSINFECTION. S'ASSURER D'EFFECTUER CES OPÉRATIONS DANS L'ORDRE AFIN D'ÉVITER DES INTERACTIONS CHIMIQUES NEFASTES.

ENLÈVEMENT DU DÉPÔT CALCAIRE

(Voir annexe C à la page 6)

1. Essuyer la base et le réservoir avec un chiffon imbibé de vinaigre non dilué
2. Rincer à fond

DÉSINFECTION (Voir annexe D à la page 7)

1. Remplir le réservoir avec une cuillère à thé d'eau de javel et 3,4 litres d'eau fraîche
2. Essuyer la base avec un chiffon imbibé de la même solution
3. Attendre 20 minutes, puis bien rincer jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'odeur d'eau de javel.

ENTREPOSAGE

Ne pas ranger l'humidificateur avec un réservoir plein. Le ranger dans un endroit sec et frais.

DEPOSE:

Veillez ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est arrivé en fin de vie d'utilisation. Le recyclage peut être fait auprès de votre service de ramassage local ou dans l'un des points de décharge appropriés.

Cette réglementation s'applique uniquement aux Etats membres de l'Union Européenne.

CONDITION D'ACHAT

En terme de condition d'achat, l'acheteur assume sa responsabilité concernant l'utilisation correcte et le soin apporté à ce produit de la marque KAZ conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur. L'acheteur ou l'utilisateur doit décider lui-même ou elle-même du moment et de la durée de fonctionnement de ce produit Kaz.

MISE EN GARDE : SI CE PRODUIT KAZ VOUS POSE DES PROBLÈMES, VEUILLEZ VOUS REFERER AUX INFORMATIONS DU CONTRAT DE GARANTIE. NE TENTEZ PAS D'OUVRIR OU DE REPARER CE PRODUIT KAZ VOUS-MÊME, CAR CECI ENTRAINERAIT L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET POURRAIT CAUSER DES BLESSURES PHYSIQUES ET DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

Sous réserve de modifications.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή ψυχικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μην την τοποθετείτε σε σημεία με άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υψηλή θερμοκρασία ή κοντά σε υπολογιστές ή ευαίσθητο ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Διατηρήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, όπως σόμπες, θερμάστρες κλπ.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, επίπεδη, μη μεταλλική και αδιάβροχη επιφάνεια. Ο υγραντήρας μπορεί να μην λειτουργεί σωστά σε επιφάνεια που δεν είναι επίπεδη.
- Η εταιρεία Kaz δεν θα φέρει ευθύνη για φθορά ιδιοκτησίας που προκαλείται από διαρροή νερού.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε τροφοδοσία AC μίας φάσης με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης ή συσκευή ελέγχου ταχύτητας αμιγούς κατάστασης. Μια τέτοια ενέργεια μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξία.
- Μην καλύπτετε την έξοδο ατμών και μην τοποθετείτε τίποτα πάνω της κατά τη λειτουργία του υγραντήρα.
- Εάν παρατηρηθούν σημάδια υγρασίας λόγω υπερβολικής υγρασίας σε τοίχους και παράθυρα κλειστών ή μικρών δωματίων, στρέψτε το διακόπτη λειτουργίας στη χαμηλότερη ρύθμιση και ανοίξτε την πόρτα του δωματίου.
- Μην αγγίζετε το θερμό ατμό. Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης ή παρόμοια εξειδικευμένο άτομο προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη ή φέρει σημάδια πιθανής φθοράς ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Ο υγραντήρας απαιτεί τακτικό καθαρισμό. Ανατρέξτε στις οδηγίες καθαρισμού.
- Απενεργοποιήστε τον υγραντήρα εάν παρατηρήσετε υγρασία στο εσωτερικό των παραθύρων σας. Για κατάλληλη μέτρηση της υγρασίας, χρησιμοποιήστε ένα υγρόμετρο, το οποίο διατίθεται σε πολλά καταστήματα εξοπλισμού και πολυκαταστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο, τραβάτε πάντα το βύσμα.

- Φροντίστε η συσκευή να βρίσκεται πάντα σε επίπεδη επιφάνεια.
- Βεβαιώνετε πάντα ότι το καλώδιο είναι καλά διαχωρισμένο και δεν φέρει κόμπους.

ΞΕΑΡΤΗΜΑΤΑ (σελίδα 4)

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Δεξαμενή νερού | 7. Λυχνία νυχτερινής λειτουργίας |
| 2. Λαβή δεξαμενής | 8. Διακόπτης λειτουργίας |
| 3. Θάλαμος ψύξης | 9. Λυχνία επαναφοράς |
| 4. Δοχείο αρώματος | 10. Βάση |
| 5. Καπάκι δεξαμενής | 11. Αφαιρούμενος θάλαμος θέρμανσης |
| 6. Θερμαντικό στοιχείο | 12. Καλώδιο τροφοδοσίας |

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ (Δείτε το παράρτημα Α στη σελίδα 5)

- Αποσυνεχάστε το προϊόν και αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας.
- Επιλέξτε μια σταθερή και επίπεδη θέση σε απόσταση τουλάχιστον 15 cm από τους τοίχους για κατάλληλη ροή του αέρα. Τοποθετήστε τον υγραντήρα σε αδιάβροχη επιφάνεια. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό. Βιδώστε ξανά το καπάκι της δεξαμενής.
- Η κόκκινη λυχνία θα ανάψει και η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν αδειάσει η δεξαμενή νερού.
- Το προϊόν διαθέτει 2 ρυθμίσεις λειτουργίας:
Υψηλή (☼☼): Καθημερινή χρήση
Χαμηλή (☼): Λειτουργία καταστολής ήχου νυχτερινών ωρών

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ

Η λυχνία επαναφοράς ανάβει με κόκκινο χρώμα υποδεικνύοντας ότι η δεξαμενή είναι άδεια και πρέπει να γεμιστεί ξανά με νερό.

- Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη μονάδα.
- Αφήστε τον υγραντήρα να κρυώσει για 15 λεπτά τουλάχιστον.
- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού όπως περιγράφεται στην ενότητα “Πρώτη χρήση”.
- Η λυχνία επαναφοράς θα σβήσει και μπορείτε πλέον να συνδέσετε τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ξανά.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ - ΣΕ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΒΑΣΗ

Ο ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΔΥΟ ΒΗΜΑΤΑ, ΤΗΝ ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΣΤΗ ΣΩΣΤΗ ΣΕΙΡΑ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΟΥ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΟΥΝ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΑΛΛΗΛΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ.

ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ (Δείτε το παράρτημα Β στη σελίδα 6)

- Σκουπίστε τη βάση και τη δεξαμενή με ανόθευτο ξύδι
- Ξεπλύνετε σχολαστικά

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ (Δείτε το παράρτημα C στη σελίδα 7)

- Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με ένα κουταλάκι λευκαντικού και 3,4 λίτρα κρύου νερού
- Σκουπίστε τη βάση με το ίδιο διάλυμα
- Περιμένετε 20 λεπτά και, στη συνέχεια, ξεπλύνετε σχολαστικά ώστε να μην μυρίζει καθόλου το λευκαντικό.

ΦΥΛΑΞΗ

Μην αποθηκεύετε τον υγραντήρα με γεμάτη δεξαμενή. Αποθηκεύετε σε δροσερό και ξηρό μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην απορρίπτετε αυτό το προϊόν στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του. Η απόρριψη μπορεί να λάβει χώρα στον τοπικό μεταπωλητή ή σε κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται.

Αυτός ο κανονισμός ισχύει μόνο στα κράτη-μέλη της Ε.Ε.

ΟΡΟΣ ΑΓΟΡΑΣ

Με τη μορφή όρου αγοράς, ο αγοραστής αναλαμβάνει ευθύνη για τη σωστή χρήση και φροντίδα του συγκεκριμένου προϊόντος ΚΑΖ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ο αγοραστής ή ο χρήστης πρέπει να αποφασίζει ο ίδιος για τη χρονική στιγμή και τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΟΥΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΖ ΜΟΝΟΙ ΣΑΣ ΚΑΘΩΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΙ ΛΗΞΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΚΑΙ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ.

Με επιφύλαξη δικαιώματος τεχνικών τροποποιήσεων

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte sve upute prije početka korištenja uređaja. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu za buduće korištenje.

1. Ovaj se uređaj smije koristiti samo na način opisan u ovim uputama za korisnike.
2. Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, ili onih koje nemaju iskustvo i znanje, osim ukoliko nisu pod nadzorom ili dobili upute za rukovanje od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
3. Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u zatvorenim prostorima. Ne stavljajte na mjesta s izravnom sunčevom svjetlosti, područja visoke temperature ili u blizinu računala ili osjetljive elektroničke opreme. Držite uređaj dalje od izvora topline poput pećnica, grijalica i sl.
4. Stavite uređaj na čvrstu, ravnu, nemetalnu i vodootpornu površinu. Moguće je da ovaj ovlaživač neće pravilno raditi na neravnoj plohi.
5. Tvrtka Kaz neće prihvatiti odgovornost za oštećenje imovine prouzročeno prolivanjem vode.
6. Uređaj spajajte samo na jednofazni izvor izmjenične struje s naponom prikazanim na pločici.
7. Ne upotrebljavajte produžni kabel ili pričvršćeni uređaj za kontrolu brzine. To može izazvati pregrijavanje, opasnost od požara ili strujnog udara.
8. Ne prekrivajte izvod maglice i ne stavljajte ništa na njega dok ovlaživač radi.
9. Ako se višak vlage stvara na zidovima i prozorima u zatvorenim ili malim prostorijama, okrenite prekidač na najniži položaj i otvorite vrata sobe.
10. Ne dirajte vruću paru. Para može izazvati opekline.
11. Ukoliko je strujni kabel oštećen mora se popraviti kod proizvođača ili u servisnom centru ovlaštenog od strane proizvođača ili kod slične kvalificirane osobe kako bi se izbjeglo oštećenje.
12. Ne koristite ovaj uređaj ukoliko je oštećen ili pokazuje bilo kakve znakove mogućeg oštećenja ili ukoliko ispravno ne radi. Isključite utikač iz utičnice.
13. Ovaj ovlaživač zahtijeva redovito čišćenje. Pogledajte upute za čišćenje.
14. ISKLJUČITE ovlaživač ukoliko zamijetite vlagu s unutarnje strane Vaših prozora. Za pravilno očitavanje vlažnosti zraka koristite higrometar, koji se može kupiti u brojnim prodavaonicama željezne robe i robnim kućama.
15. Nikada nemojte dirati uređaj mokrim rukama.
16. Nikada nemojte izvlačiti kabel nego uvijek povucite utikač.
17. Pobrinite se da se uređaj uvijek nalazi na uravnoteženoj površini.
18. Uvijek se pobrinite da je kabel u potpunosti raspetljan i da ne sadrži čvorove.

DIJELOVI (Pogledajte stranicu broj 4)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 1. Spremnik za vodu | 7. Noćno svjetlo |
| 2. Ručka rezervoara | 8. Prekidač za uključenje/isključenje |
| 3. Komora za hlađenje | 9. Svjetlo za resetiranje |
| 4. Raspršivač mirisa | 10. Osnova |
| 5. Poklopac spremnika | 11. Uklonjiva komora za zagrijavanje |
| 6. Grijlač | 12. Kabel za napajanje |

PRVA UPORABA (pogledajte dodatak A na stranici 5)

1. Izvadite proizvod iz kutije i uklonite materijale za pakiranje.
2. Odaberite čvrsto, ravno mjesto udaljeno najmanje 15 cm od svakog zida radi pravilnog protoka zraka. Postavite ovlaživač na vodootpornu plohu. Ispunite spremnik vodom. Navrnite poklopac natrag na spremnik.
3. Crveno svjetlo svijetli, a uređaj se automatski isključuje kad je rezervoar za vodu prazan.
4. Uređaj ima 2 postavke za snagu rada:
 - Visoka (☼☼☼): svakodnevna uporaba
 - Niska (☼): noćni režim za zdrav san

UPUTE ZA RESETIRANJE

Svijetli crveno svjetlo za resetiranje i ukazuje na to da je rezervoar prazan i da ga morate ponovno napuniti vodom.

1. Isključite uređaj i iskopčajte ga iz struje
2. Pričekajte barem 15 minuta da se ovlaživač ohladi.
3. Napunite rezervoar vodom kako je to opisano u uputi za prvu uporabu uređaja.
4. Svjetlo za resetiranje isključuje se i možete ponovno uključiti uređaj i početi ga koristiti.

UPUTE ZA TJEDNO ČIŠĆENJE

ČIŠĆENJE OBUHVAĆA DVA KORAKA, UKLANJANJE KAMENCA I DEZINFICIRANJE. POSTARAJTE SE OBAVITI IH U PRAVILNOM REDOSLIJEDU KAKO BISTE IZBJEGLI ŠTETNA UZAJAMNA DJELOVANJA KEMIKALIJA.

UKLANJANJE KAMENCA

(pogledajte dodatak B na stranici 6)

1. Prebrišite osnovu i spremnik nerazrijeđenim octom
2. Temeljito isperite

DEZINFICIRANJE (pogledajte dodatak C na stranici 7)

1. Ulijte u spremnik 1 kavenu žlicu bjelila i 3,4 litre hladne vode
2. Prebrišite osnovu istom otopinom
3. Pričekajte 20 minuta i potom temeljito ispirite sve dok se ne ukloni miris bjelila.

SKLADIŠTENJE

Nemojte odlagati ovlaživač s napunjenim rezervoarom. Čuvajte na suhom i hladnom mjestu.

ODLAGANJE

Molimo vas da ne odlažete ovaj proizvod u kućno odlagalište na kraju svog radnog vijeka. Odlaganje se može izvršiti kod lokalnog prodavača ili na odgovarajućim točkama za prikupljanje dostupnim u vašoj zemlji.

Ovaj je propis valjan samo u zemljama članicama EU.

UVJETI KUPNJE

Kao uvjet kupnje, kupac preuzima odgovornost za pravilno korištenje i održavanje ovog KAZ proizvoda u skladu s uputama za korisnike. Kupac ili korisnik mora sam za sebe odlučiti kada i koliko dugo će koristiti ovaj Kaz proizvod.

UPOZORENJE: UKOLIKO SE JAVI PROBLEM S OVIM KAZ PROIZVODOM MOLIMO POGLEDAJTE UPUTE U JAMSTVENIM UVJETIMA. NE POKUŠAVAJTE SAMI OTVORITI ILI POPRAVITI KAZ PROIZVOD, JER TO MOŽE DOVESTI DO PREKIDA JAMSTVA I UZROKOVATI OSOBNE OZLJEDE I OŠTEĆENJE VLASNIŠTVA.

Zadržano pravo izmjene tehničkih podataka.

HH950E

220–240 V~
50Hz 365W

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Gondosan olvassa át az összes utasítást, mielőtt használatba venné a berendezést. Tartsa ezt a kezelési utasítást biztos helyen későbbi hivatkozás céljából.

- A berendezés kizárólag jelen felhasználói kézikönyv utasításai szerint működtethető.
- A berendezést nem használhatják olyan személyek (sem gyerekek), akiknek fizikai, érzékelési és szellemi képességük csökkent, nem rendelkeznek a megfelelő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha ezt egy olyan személy felügyelete alatt és utasításai szerint teszik, aki felelősséget vállal a berendezés biztonságáért. A gyermekeket ellenőrizni kell, ügyelve arra, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A berendezést kizárólag beltéri használatra tervezték. Ne tegye ki közvetlen napfénynek, magas hőmérsékletnek vagy számítógépek, elektronikusan érzékeny eszközök közelébe. Az eszközt tartsa távol hőforrásoktól, mint pl. kandallóktól, fűtőtestektől, stb.
- A berendezést helyezze stabil, egyenletes, nem fémes és vízálló felületre. Egyenetlen felületen a berendezés nem mindig működik megfelelően.
- A Kaz nem vállal felelősséget a kifreccsenő víz által okozott károkért.
- Az eszközt csak egyfázisú váltóáramú áramforráshoz csatlakoztassa, mely az eszközön látható feszültséggel rendelkezik.
- Ne használjon hosszabbító zsinórt vagy fokozatosan állítható sebességvezérlő eszközt. Ennek elhanyagolása túlmelegedést, tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- Ne fedje le a páranylást vagy helyezzen bármit arra a párasító használata közben.
- Amennyiben zárt, kisméretű szobákban a felesleges pára lecsapódik a falakra vagy az ablakokra, kapcsolja a teljesítménybeállítást alacsonyabb szintre és nyissa ki a szoba ajtaját.
- Ne érjen a forró gőzhöz. A gőz égési sérüléseket okozhat.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt a gyártóval, annak szervizével vagy hasonlóan szakképzett személlyel kell kicseréltetni.
- Ne használja az eszközt, ha az megsérült vagy esetleges sérülés nyomai mutatkoznak rajta, illetve az nem megfelelően működik. Válassza le a tápkábelt az elektromos hálózatról.
- A berendezést rendszeresen tisztítani kell. Olvassa el a tisztítási útmutatót.
- Ha a helyiség ablakainak belső tábláin nedvesség jelenik meg, kapcsolja ki a párasítót. A levegő páratartalmát mérő és kijelző berendezés (higrométer) műszaki cikkeket tartalmazó boltokban és áruházakban kapható.
- A készülékhez sose érjen vizes kézzel.
- Soha ne a kábelt húzza, mindig a dugót fogja meg.

- Ellenőrizze, hogy az eszköz mindig egyenes felületen legyen.
- A kábelt mindig tekerje ki teljesen, és ne legyen rajta csomó.

ALKOTÓELEMEK (Lásd a 4. oldalon)

- | | |
|----------------------|------------------------------|
| 1. Vízartály | 7. Éjszakai fény |
| 2. Tartály-fogantyú | 8. Üzemkapcsoló |
| 3. Hűtőtartály | 9. Visszaállítást jelző fény |
| 4. Illóanyag adagoló | 10. Alsó rész |
| 5. Zárósapka | 11. Kivehető fűtőtartály |
| 6. Fűtőelem | 12. Tápkábel |

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTTI TEENDŐK

(«A» függelék, 5. oldal.)

- Emelje ki a terméket dobozából, és távolítsa el a csomagolást.
- Szilárd, egyenletes felületet válasszon a párasítónak, amely a megfelelő levegőáram biztosítása érdekében legalább 15 cm-re van a falaktól. Vízálló felületre helyezze a párasítót. Töltse fel a tartályt vízzel. Csavarja fel a tartály zárósapkáját.
- Egy piros lámpa gyullad fel és az egység automatikusan kikapcsol, ha a víztartály kiürült.
- A berendezés 2 üzemmódban működtethető:
 - Magas (☼): mindennapos használat
 - Alacsony (🌙): Night time sound sleep mode

VISSZAÁLLÍTÁSI UTASÍTÁSOK

A visszaállítás-jelző pirosan ég, és jelzi, hogy a tartály üres és újra kell tölteni vízzel.

- Kapcsolja ki az egységet és húzza ki a konnektorból
- Hagyja a párasítót legalább 15 percre lehűlni.
- Töltse fel a víztartályt az Első használat című részben leírtak szerint.
- A visszaállítást jelző fénynek ki kell aludnia, és ekkor újra csatlakoztathatja az egységet és újból használhatja.

TISZTÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK - HETI RENDSZERSSÉGGEL

A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSA KÉT LÉPÉSBŐL ÁLL, A LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSÁBÓL ÉS FERTŐTLENÍTÉSŐBŐL. A KÁROS VEGYI REAKCIÓK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN MINDIG A MEGFELELŐ SORRENDENBEN HAJTSA VÉGRE EZEKET A MŰVELETEKET.

LERAKÓDÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA («B» függelék, 6. oldal.)

- Törölje meg a berendezés alját és tartályát tömény ecettel átítatott tiszta ronggyal.
- Öblítse át vízzel alaposan az ily módon törölt részeket.

FERTŐTLENÍTÉS («C» függelék, 7. oldal.)

- Töltse meg a víztartályt egy teáskanálnyi fehérítőszerrel és 3,4 liter hideg vízzel.
- Törölje át a berendezés alját ugyanezzel az oldattal.
- Várjon 20 percet, majd öblítse át az így kezelt részeket egészen addig, amíg már nem érezhető a fehérítőszer szaga.

TÁROLÁS

A párasítót sose tárolja teli tartállyal. Száraz, hűvös helyen tartandó.

ELTÁVOLÍTÁS



Kérjük, hogy hasznos élettartama végén ne távolítsa el a terméket a háztartási hulladékkal együtt. Az eltávolítás történhet a helyi kereskedőnél vagy a rendelkezésre álló megfelelő hulladékgyűjtő helyeken.

Ezen szabályozás kizárólag az EU államaiban érvényes.

VÁSÁRLÁSI FELTÉTELEK

A vásárlás feltétele, hogy a vevő elfogadja, felelősséggel tartozik e KAZ-termék szabályos használatért és ápolásáért jelen felhasználói utasításoknak megfelelően. A vásárló vagy felhasználó saját maga kell eldöntse, hogy mikor, illetve mennyi ideig használja jelen KAZ terméket.

FIGYELMEZTÉS: HA PROBLÉMÁK ADÓDNÁNAK A JELEN KAZ-TERMÉKKEL, AKKOR A JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEKNÉL SZEREPLŐ UTASÍTÁSOKAT KELL IRÁNYADÓNAK TEKINTENI. NE KÍSÉRELJE MEG FELNYITNI VAGY ÖNÁLLÓAN MEGJAVÍTANI EZT A KAZ-TERMÉKET, MERT A JÓTÁLLÁS ÉRVÉNYÉT VESZÍTHETI, TOVÁBBÁ SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY ANYAGI KÁR ADÓDhat.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

MISURE IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente tutte le istruzioni. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare successivamente.

- Questa apparecchiatura deve essere utilizzata unicamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale d'uso.
- Questo apparecchio non può essere usato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanti dell'esperienza o della conoscenza necessarie, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza non garantisca la supervisione o abbia fornito loro le necessarie istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati, per accertarsi che non giochino con l'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata unicamente in interni. Non collocare sotto la luce diretta del sole, in aree con temperatura elevata o vicino a computer o apparecchiature elettroniche sensibili. Tenere l'apparecchiatura lontana da fonti di calore, quali stufe, termosifoni, ecc.
- Collocare l'apparecchiatura su una superficie stabile, piana, non metallica e impermeabile. Questo umidificatore potrebbe non funzionare correttamente su una superficie non piana.
- Kaz declina ogni responsabilità per danni alla proprietà causati da versamenti d'acqua.
- Collegare l'apparecchiatura a un'alimentazione monofase a c.a., alla tensione indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento.
- Non utilizzare una prolunga o un dispositivo di controllo della velocità a stato solido. Per evitare surriscaldamento, pericolo di incendio o scosse elettriche.
- Non coprire l'uscita del vaporizzato né mettere oggetti su di essa mentre l'umidificatore è in funzione.
- Se l'umidità in eccesso causa la formazione di condensa su pareti e finestre di ambienti chiusi o ristretti, portare l'interruttore generale all'impostazione minima e aprire la porta della stanza.
- Non entrare a contatto con il vapore caldo, perché può provocare ustioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare il pericolo di incidenti deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente del servizio di assistenza o da personale qualificato.
- Non utilizzare l'apparecchiatura se è stata danneggiata o mostra segni di possibili danni, o se non funziona correttamente. Scollegare la spina dell'alimentazione dalla presa.
- Questo umidificatore deve essere pulito regolarmente. Consultare le istruzioni di pulizia.
- Spegner l'umidificatore se si nota la presenza di umidità sui vetri interni delle finestre. Servirsi di un igrometro (disponibile in ferramenta) per misurare con precisione l'umidità dell'aria.
- Non utilizzare mai l'unità con le mani umide.
- Non tirare mai il cavo, ma solo la spina.
- Verificare che l'unità sia sempre su una superficie piana.

- Assicurarsi che il cavo sia esteso per tutta la sua lunghezza e non attorcigliato.

COMPONENTI (Vedere pagina 4)

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Serbatoio dell'acqua | 7. Luce notturna |
| 2. Impugnatura serbatoio | 8. Interruttore di funzionamento |
| 3. Camera di raffreddamento | 9. Spia di reimpostazione |
| 4. Erogatore fragranza | 10. Parte inferiore |
| 5. Tappo di chiusura | 11. Camera di riscaldamento rimovibile |
| 6. Elemento di riscaldamento | 12. Cavo di alimentazione |

PRIMO UTILIZZO (V. appendice A, pagina 5)

- Togliere il prodotto dalla scatola e rimuovere i materiali d'imballo.
- Scegliere una superficie calda e piana ad almeno 15 cm da qualsiasi parete per consentire un flusso d'aria adeguato. Collocare l'umidificatore su una superficie resistente all'acqua. Riempire il serbatoio d'acqua. Avvitare il tappo sul serbatoio.
- La spia rossa si accenderà e l'unità si spegnerà quando il serbatoio dell'acqua è vuoto.
- Il prodotto fornisce 2 impostazioni:
 - Alta (☹☹): per l'uso giornaliero
 - Bassa (☹): per l'uso silenzioso di notte

ISTRUZIONI PER LA REIMPOSTAZIONE

La spia di reimpostazione si accende in rosso per indicare che il serbatoio è vuoto e deve essere rabboccato.

- Spegner l'unità e scollegarla dalla rete.
- Consentire all'umidificatore di raffreddarsi per almeno 15 minuti.
- Riempire il serbatoio di acqua come descritto nella sezione "Primo utilizzo".
- La spia di reimpostazione dovrebbe spegnersi, a questo punto ricollegare l'unità alla rete per riprenderne l'uso.

ISTRUZIONI DI PULIZIA - SETTIMANALE

LA PULIZIA SI SVOLGE IN DUE FASI: RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI E DISINFEZIONE. ESEGUIRE LE PROCEDURE NELL'ORDINE CORRETTO PER EVITARE INTERAZIONI CHIMICHE PERICOLOSE.

RIMOZIONE DI INCROSTAZIONI (V. appendice B, pagina 6)

- Pulire la base e il serbatoio con aceto non diluito.
- Risciacquare abbondantemente.

DISINFEZIONE (V. appendice C, pagina 7)

- Riempire il serbatoio con 3,4 litri di acqua fredda e 1 cucchiaino di candeggina.
- Pulire la base con la stessa soluzione.
- Attendere 20 minuti, quindi risciacquare abbondantemente fino a eliminare l'odore di candeggina.

CONSERVAZIONE

Non conservare l'umidificatore con acqua nel serbatoio. Conservare l'unità in un ambiente fresco e asciutto.

SMALTIMENTO



Se il prodotto non è più utilizzabile non gettarlo nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento, rivolgersi al rivenditore o portarlo presso i punti di raccolta appropriati.

Questo regolamento è valido solo per i Paesi membri dell'UE.

CONDIZIONI DI ACQUISTO

Come condizione d'acquisto, l'acquirente si assume la responsabilità di usare e mantenere in modo corretto questo prodotto Kaz in base alle presenti istruzioni per l'uso. Sono l'acquirente o l'utente stesso a decidere quando e per quanto tempo viene utilizzato il prodotto KAZ.

AVVERTENZA: IN CASO DI PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO KAZ, ATTENERSI ALLE ISTRUZIONI RIPORTATE NELLE CONDIZIONI DI GARANZIA. NON CERCARE DI APRIRE O RIPARARE DA SOLI IL PRODOTTO KAZ, IN QUANTO CIÒ PUÒ COMPORTARE L'ANNULLAMENTO DELLA GARANZIA E CAUSARE LESIONI PERSONALI O DANNI MATERIALI.

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

HH950E
220-240 V~
50Hz 365W

SVARBŪS SAUGAUS NAUDOJIMO NURODYMAI

Prieš pradėdami naudoti šiuo prietaisu perskaitykite visą naudojimo vadovą. Laikykitės naudojimosi vadovą saugioje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti, kai to prireiktų.

1. Naudokite šį prietaisą tik naudojimo vadove nurodytu būdu.
2. Šis prietaisas nepritaikytas asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinis, jutimasis arba protinis pajėgumas yra ribotas, arba nemokantiems naudotis prietaisu asmenims, išskyrus tuos atvejus, kai naudojimąsi prietaisu prižiūri arba naudotis prietaisu apmoko atsakingi už saugumą asmenys. Pasirūpinkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
3. Prietaisas pritaikytas tik naudojimui patalpose. Nestatykite prietaiso tiesioginių saulės spindulių apšviestose vietose, karštosiose vietose, greta kompiuterių arba kitų jautrių elektroninių prietaisų. Laikykitės prietaisą atokiau nuo šilumos šaltinių, pvz., viryklių, šildytuvų ir kt.
4. Pastatykite prietaisą ant tvirto, lygaus, ne metalinio, nepraleidžiančio vandens paviršiaus. Nelygioje vietoje pastatytas drėkintuvas gali funkcionuoti netinkamai.
5. KAZ neprisiima atsakomybės už turto nuostolius, sukeltus dėl nutekėjusio vandens.
6. Prijunkite prietaisą tik prie vienos fazės kintamos įtampos, kurios parametrai nurodyti techninių duomenų kortelėje, šaltinio.
7. Nenaudokite ilgtintuvo arba elektroninio sūkių reguliavimo prietaiso. Tai gali sukelti perkaitimą, gaisro pavojų arba elektros smūgį.
8. Neuždenkite drėkinimo angos ir nieko ant jos nedėkite, kai drėkintuvas dirba.
9. Jeigu dėl perteklinės drėgmės uždarose arba mažose patalpose atsiranda kondensatas ant sienų ir langų, įjunkite mažesnio galingumo nustatymą ir atidarykite patalpos duris.
10. Nelieskite karštų garų. Garai gali nudeginti.
11. Jeigu maitinimo kabelis pažeistas, tai – siekiant išvengti pavojaus – kabelį privalo pakeisti gamintojas, gamintojo įgaliota techninės priežiūros įmonė arba kvalifikuotas specialistas.
12. Nesinaudokite prietaisu, jeigu jis pažeistas, matomi pažeidimų požymiai arba techniniai sutrikimai. Jeigu prietaisas pažeistas arba sugedęs, tai ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš kištukinio elektros tinklo lizdo.
13. Šį drėkintuvą reikia periodiškai išvalyti. Žr. valymo nurodymus.
14. Jeigu kambario langų vidinė pusė aprasojusi, tai išjunkite drėkintuvą. Tiksliam drėgnumo matavimui naudokite higrometrą, kurį galite įsigyti daugelyje buitinių ir matavimo prietaisų parduotuvių.
15. Niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
16. Niekomet netraukite laido, o traukite kištuką.
17. Visuomet užtikrinkite, kad prietaisas būtų ant lygaus paviršiaus.
18. Visuomet užtikrinkite, kad laidas būtų visiškai išpainiotas ir nebūtų susimazgęs.

KOMPONENTAI (žr. 4 psl.)

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Vandens bakas | 7. Naktinė lemputė |
| 2. Indo rankenėlė | 8. Maitinimo įtampas |
| 3. Aušinimo kamera | 9. Atkūrimo lemputė |
| 4. Kvapų dozatorius | 10. Pagrindas |
| 5. Bakelio dangtelis | 11. Išimama šildymo kamera |
| 6. Kaitinimo elementas | 12. Maitinimo laidas |

PIRMASIS PANAUDOJIMAS (žr. A priedą, 5 psl.)

1. Išimkite prietaisą iš dėžės ir pašalinkite pakuotės medžiagas.
2. Pasirinkite tvirtą, lygų paviršių, esantį ne arčiau kaip 15 cm iki sienos – tai užtikrina tinkamą oro srautą. Pastatykite drėkintuvą ant atsparaus vandens poveikiui paviršiaus. Užpildykite bakelį vandeniu. Užsukite bakelio dangtelį.
3. Kai vandens indas yra tuščias, užsidegs raudona lemputė ir prietaisas automatiškai išsijungs.
4. Prietaisas turi toliau nurodytus darbo režimus:
 - Didelis našumas (☉☉): Kasdieninis darbo režimas
 - Žemas našumas (☉): Tylus režimas nakties miego metu

ATKŪRIMO NURODYMAI

Atkūrimo lemputė dega raudonai ir rodo, kad indas yra tuščias ir jį reikia pripildyti vandens.

1. Išjunkite ir ištraukite prietaiso kištuką iš maitinimo tinklo.
2. Leiskite drėkintuvui bent 15 minučių ataušti.
3. Pripildykite vandens indą, kaip aprašyta skyrelyje „Pirmasis panaudojimas“.
4. Atkūrimo lemputė turėtų užgesti, o jūs galite įjungti prietaisą ir vėl pradėti jį naudoti.

VALYMO NURODYMAI – KAS SAVAITĖ

VALYMAS ATLIEKAMAS DVIEM ETAPAIS: NUOSĖDŲ PAŠALINIMAS IR DEZINFEKAVIMAS BŪTINAI ATLIKITE VALYMĄ NURODYTU NUOSEKLUMU, SIEKIANČI IŠVENGTI CHEMINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJINGŲ REAKCIJŲ.

NUOSĖDŲ PAŠALINIMAS (žr. C priedą, 6 psl.)

1. Nušluostykite pagrindą ir bakelį audiniu, sudrėkintu neatskiestu actu.
2. Kruopščiai praskalaukite.

DEZINFEKAVIMAS (žr. D priedą, 7 psl.)

1. Įpilkite į vandens bakelį 1 arbatinį šaukštelį baliklio ir 3,4 litrų šalto vandens.
2. Nuvalykite pagrindą tokiu pačiu tirpalu.
3. Palaukite 20 minučių, po to kruopščiai praskalaukite, kol neliks baliklio kvapo.

SAUGOJIMAS

Nelaikykite drėkintuvo su pripildytu vandens indu. Laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.

UTILIZAVIMAS

Užbaigę drėkintuvo eksploatavimą, neišmeskite drėkintuvą kartu su buitinėmis atliekomis. Nenaudojamą drėkintuvą galite perduoti vietinei mažmeninės prekybos įmonei arba nurodytoms specialią atliekų surinkimo įmonėms.

Ši taisyklė galioja tik ES šalyse.

PIRKIMO SĄLYGA

Įsigydamas šį drėkintuvą, pirkėjas įsipareigoja teisingai naudoti ir prižiūrėti šį KAZ prietaisą pagal naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Pirkėjas arba naudotojas privalo savarankiškai nuspręsti kurio metu ir kiek laiko naudoti šį KAZ prietaisą.

ĮSPĖJIMAS: JEIGU ŠIS KAZ PRIETAISAS SUGEDO ARBA FUNKCIONUOJA NETINKAMAI, TAI VYKDYKITE GARANTIJOS SĄLYGŲ APRĄŠYME PATEIKTUS NURODYMUS. NEARDYKITE IR NĖREMONTUOKITE ŠIO KAZ PRIETAISO SAVARANKIŠKAI, NES TAI ANULIUOJA GARANTIJOS GALIOJIMĄ IR SUKELIA ŽMONIŲ SUŽEIDIMO ARBA TURTO NUOSTOLIŲ PAVOJŲ.

Gamintojas gali patobulinti prietaiso konstrukciją

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Pirms sākt lietot ierīci, izlasiet visas instrukcijas. Glabājiet šīs instrukcijas drošā vietā turpmākai izmantošanai..

- Šo ierīci drīkst izmantot tikai atbilstoši šajā lietošanas rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar pavājinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien laikā, kad ierīce darbojas, šos cilvēkus neuzrauga vai neinstruē persona, kas ir atbildīga par viņu drošību. Bērniem nepieciešama uzraudzība, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai iekštelpās. Nenovietojiet tiešā saules gaismā, telpās ar augstu temperatūru vai blakus datoriem vai jutīgām elektroierīcēm. Ierīce nedrīkst atrasties karstuma avotu, piemēram, sildītāju, gāzes plīšu u.c., tuvumā.
- Mitrinātājs jānovieto uz stabilas, līdzenas, nemetāliskas un ūdens necaurļaidīgas virsmas. Uz nelīdzenas virsmas šis mitrinātājs var nedarboties pareizi.
- Uzņēmums Kaz neuzņemas atbildību par īpašuma bojājumiem, ko radījis izšakstījies ūdens.
- Pievienojiet ierīci tikai vienfāzes maiņstrāvas (AC) tīklam, kura spriegums atbilst ierīces datu plāksnītē norādītajam.
- Neizmantojiet pagarināšanas vadu vai pusvadītāja ātruma kontroles ierīci. Ja šis norādījums netiek ievērots, var izraisīt ierīces pārkaršanu, ugunsgrēka risku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Nenosedziet tvaika izvades atveri vai neko nenovietojiet uz tās, kamēr mitrinātājs darbojas.
- Ja slēgtās vai nelielās telpās papildu mitrinājums izraisa kondensāciju uz sienām un logiem, pagrieziet strāvas slēdzi uz zemāku uzstādījumu un atveriet telpas durvis.
- Nepieskarieties karstajam tvaikam. Tvaiks var izraisīt ādas bojājumus
- Ja strāvas padeves vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa darbiniekam vai atbilstoši kvalificētai personai, lai izvairītos no riska.
- Neizmantojiet šo ierīci, ja tā ir bojāta vai tiek konstatētas iespējama bojājuma pazīmes, vai tā nedarbojas pareizi. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktlīdzes.
- Šim mitrinātājam nepieciešama regulāra tīrīšana. Skatiet tīrīšanas instrukcijas.
- Ja konstatējat, ka logi no iekšpuses ir aizsviduši, **IZSLĒDZIET** mitrinātāju. Lai pareizi nolasītu mitruma vērtības, izmantojiet higrometru, ko var iegādāties daudzos aparatūras veikalos un lielveikalos.
- Rīkojieties ap ierīci tikai ar sausām rokām.
- Nekādā gadījumā nevelciet aiz strāvas vada, vienmēr velciet tikai aiz kontaktdakšas.
- Rūpējieties, lai ierīce vienmēr atrastos uz līdzenas virsmas.

18. Rūpējieties, lai strāvas vads vienmēr būtu pilnībā attīts un tajā nebūtu cilpas.

KOMPONENTI (skat. 4. lpp.)

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Ūdens tvertne | 7. Naktsgaismiņa |
| 2. Tvertnes rokturis | 8. Strāvas slēdzis |
| 3. Dzesēšanas kamera | 9. Atiestatīšanas gaismiņa |
| 4. Aromāta dispensers | 10. Pamatne |
| 5. Ūdens rezervuāra vāciņš | 11. Noņemama karsēšanas kamera |
| 6. Sildelements | 12. Strāvas vads |

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE (skatiet pielikumu A 5. lpp.)

- Izņemiet izstrādājumu no kārbas un noņemiet iepakojuma materiālu.
- Izvēlieties mitrinātājam stabilu un līdzenu vietu, vismaz 15 cm no sienām, lai nodrošinātu pareizu gaisa plūsmu. Novietojiet mitrinātāju uz ūdens necaurļaidīgas virsmas. Uzpildiet ierīces rezervuāru ar ūdeni. Uzskrūvējiet atpakaļ rezervuāra vāciņu.
- Kad ūdens tvertne būs tukša, iedegsies sarkanā gaismiņa un ierīce automātiski izslēgsies.
- Izstrādājumam ir 2 jaudas iestatījumi:
 Augsta (💧💧): lietošanai ikdienā
 Zema (💧): lietošanai nakts laikā miega režīmā

ATIESTATĪŠANAS NORĀDĪJUMI

Kad iedegas sarkanā atiestatīšanas gaismiņa, tas nozīmē, ka tvertne ir tukša un to ir nepieciešams atkal uzpildīt ar ūdeni.

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet no strāvas
- Ļaujiet mitrinātājam atdzist vismaz 15 minūtes.
- Uzpildiet ūdens tvertni atbilstoši norādījumiem pirmajai lietošanas reizei.
- Atiestatīšanas gaismiņai ir jāizslēdzas un jūs varat pievienot ierīci strāvai un sākt to lietot.

TĪRĪŠANAS NORĀDĪJUMI - IK NEDĒĻU

TĪRĪŠANA SASTĀV NO DIVĀM DARBĪBĀM: KATLAKMENS NOŅĒMŠANAS UN DEZINFICĒŠANAS. NOTEIKTI VEICIET ŠĪS DARBĪBAS PAREIZĀ SECĪBĀ, LAI NOVĒRSTU KAITĪGAS ĶĪMISKAS MIJEDARBĪBAS.

KATLAKMENS NOŅĒMŠANA (skatiet pielikumu B 6. lpp.)

- Tīriet pamatni un rezervuāru ar neatšķaidītu etiķi
- Rūpīgi izskalojiet

DEZINFICĒŠANA (skatiet pielikumu C 7. lpp.)

- Fleļējiet ūdens rezervuārā 1 tējkaroti hlorkaļķa un 3,4 litrus auksta ūdens
- Tīriet pamatni ar šo pašu šķīdumu
- Gaidiet 20 minūtes un pēc tam rūpīgi izskalojiet, līdz hlorkaļķa smaržu vairs nejut.

UZGLABĀŠANA

Nelietojot mitrinātāju, uzglabājiet to iztukšotu. Uzglabājiet vēsā un sausā vietā.

NODOŠANA

Lūdzu, neizmetiet šo izstrādājumu mājāsaimniecības atkritumos, kad ir beidzies tā kalpošanas laiks. Šo izstrādājumu var nodot vietējam mazumtirgotājam vai atbilstošos atkritumu savākšanas punktus.

Šis noteikums attiecas tikai uz ES dalībvalstīm.

IEGĀDES NOTEIKUMS

Iegādājoties izstrādājumu, pircējs uzņemas atbildību par šī KAZ izstrādājuma pareizu lietošanu un apkopi atbilstoši šīm lietošanas instrukcijām. Pircējam vai lietotājam jāzina, kad un cik ilgi šis KAZ izstrādājums tiks lietots.

BRĪDINĀJUMS. JA AR ŠO KAZ IZSTRĀDĀJUMU RODAS PROBLĒMAS, LŪDZU, SKATĪT GARANTIJAS NOTEIKUMUS. NEMĒGINIET ATVĒRT VAI SALABOT ŠO KAZ IZSTRĀDĀJUMU PATS, JO ŠĀDA RĪCĪBA VAR ANULĒT GARANTIJU, KĀ ARĪ RADĪT IEVAINOJUMUS PERSONĀM UN BOJĀJUMUS ĪPAŠUMAM.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle instructies goed door voordat u het apparaat aanzet. Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor latere naslag.

- Dit apparaat mag allen worden bediend zoals in deze gebruikershandleiding wordt aangegeven.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij ze onder supervisie staan of instructies hebben gekregen ten aanzien van het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten altijd onder toezicht staan om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis. Plaats het niet in direct zonlicht, gebieden met hoge temperaturen of in de buurt van computers of gevoelige elektronische apparatuur. Houd het apparaat weg van warmtebronnen zoals ovens, kachels, enz.
- Plaats het apparaat op een stevig, egaal, niet-metalen en waterbestendig oppervlak. Deze luchtbevochtiger werkt mogelijk niet goed bij plaatsing op een niet-vlakke ondergrond.
- Kaz aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade aan eigendommen door gemorst water.
- Sluit het apparaat alleen op een wisselstroomvoeding van een enkele fase aan, op de spanning die op de typeplaat wordt aangegeven.
- Gebruik geen verlengsnoer of een halfgeleidend apparaat voor snelheidsregeling. Dit kan oververhitting, brandgevaar of elektrische schok veroorzaken.
- Dek de neveluitlaat niet af en plaats er niets op terwijl de luchtbevochtiger in werking is.
- Als te sterke vochtigheid condens vormt op muren en vensters in gesloten of kleine kamers, draait u de stroomschakelaar naar de lage instelling en opent de deur naar de kamer.
- Raak de hete stoom niet aan. Door stoom kan met brandwonden oplopen.
- Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden gerepareerd door de producent, de servicedienst of een gelijkwaardig erkend elektrobédrijf, om gevaar te voorkomen.
- Gebruik dit apparaat niet als het is beschadigd of als het tekenen van mogelijke schade toont of als het niet goed werkt. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Deze luchtbevochtiger vereist regelmatige reiniging. Raadpleeg de reinigingsinstructies.
- Schakel de luchtbevochtiger UIT als u vocht op de binnenkant van uw ramen ziet. Gebruik voor een accurate luchtvochtigheidsmeting een hygrometer. Deze worden verkocht in ijzerwarenzaken en warenhuizen.
- Gebruik het apparaat nooit met natte handen.
- Trek nooit aan het snoer, altijd aan de stekker.

- Zorg altijd dat het apparaat op een vlak oppervlak staat.
- Zorg altijd dat het snoer volledig recht loopt en dat er geen knopen in zitten.

ONDERDELEN (Zie pagina 4)

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Waterreservoir | 7. Nachtlampje |
| 2. Hendel van tank | 8. Bedrijfsschakelaar |
| 3. Koelkamer | 9. Resetlampje |
| 4. Reukverspreider | 10. Onderstuk |
| 5. Afsluitklep | 11. Verwijderbare verhittingkamer |
| 6. Verhittingselement | 12. Netsnoer |

EERSTE GEBRUIK (Zie bijlage A, pagina 5)

- Haal het product uit de doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.
- Zoek een stevige, vlakke plaats op ten minste 15 cm afstand van de muur voor een goede luchtdoorstroming. Plaats de luchtbevochtiger op een waterdichte ondergrond. Vul het reservoir met water. Schroef de afsluitdop weer op het reservoir.
- Rode lampje zal oplichten en eenheid zal automatische uitgeschakeld worden, als de watertank leeg is.
- Het apparaat heeft 2 standen:
 Hoog (☹️): dagelijks gebruik
 Laag (☹️): nachtelijke slaapmodus

INSTRUCTIES VOOR RESETTEN

De reset licht rood op en duidt aan dat de tank leeg is en dat men water moet bijvullen.

- Schakel de eenheid uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat de bevochtiger op zijn minst 15 minuten afkoelen.
- Vul de watertank zoals beschreven onder Gebruik voor de eerste keer.
- Het resetlampje dient uit te gaan en u kunt de stekker in het stopcontact steken en de eenheid weer gebruiken.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES - WEKLIJKS

REINIGING OMVAT TWEE STAPPEN: KALKAANSLAG VERWIJDEREN EN ONTSMETTEN. ZORG DAT U DEZE STAPPEN IN DE JUISTE VOLGORDE UITVOERT OM SCHADELIJKE CHEMISCHE INTERACTIES TE VOORKOMEN.

KALKAANSLAG VERWIJDEREN (Zie bijlage B, pagina 6)

- Veeg het onderstuk en het reservoir uit met onverdunde azijn
- Spoel goed af

ONTSMETTEN (Zie bijlage C, pagina 7)

- Vul het reservoir met een theelepel (5 ml) bleekwater en 3,4 liter koud water
- Veeg het onderstuk af met dezelfde oplossing
- Wacht 20 minuten en spoel dan grondig uit tot de bleekwatergeur weg is.

OPSLAG

Sla de bevochtiger niet op met een volle tank. Opslaan op een plek die koel en droog is.

VERWIJDERING



Gelieve dit product aan het einde van de levensduur, niet weg te gooien bij het huishoudelijke afval. U kunt het product weggooiden bij uw plaatselijke handelaar of een gegeven, geschikt verzamelpunt.

Deze regelgeving is alleen geldig in EU-lidstaten.

VOORWAARDEN VOOR AANKOOP

Als voorwaarde van de aankoop gaat de koper akkoord met zijn verantwoordelijkheid voor een correct gebruik en onderhoud van dit KAZ-product volgens deze gebruiksinstructies. De koper of gebruiker moet voor zichzelf beslissen wanneer en hoelang dit Kaz-product gebruikt wordt.

WAARSCHUWING: ALS U PROBLEEM ERVAART MET DIT KAZ-PRODUCT, WORDT U VERZOCHT DE INSTRUCTIES IN DE GARANTIEVOORWAARDEN TE BESTUDEREN. PROBEER HET KAZ-PRODUCT NIET ZELF TE OPENEN OF TE REPAREREN, GEZIEN DIT KAN LEIDEN TOT BEËINDIGING VAN DE GARANTIE EN TOT SCHADE AAN PERSONEN EN EIGENDOMMEN.

Technische aanpassingen voorbehouden.

HH950E
 220–240 V~
 50Hz 365W

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les gjennom alle anvisningene før du begynner å bruke innretningen. Oppbevar denne brukerhåndboken på et sikkert sted for fremtidig referanse.

- Denne innretningen må kun brukes som instruert i denne brukerhåndboken.
- Denne innretningen er ikke ment til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale kapabiliteter, eller mangel på erfaring og kunnskap, om de ikke har blitt gitt oppsyn eller instruksjon angående bruken av innretningen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å forsikre at de ikke leker med innretningen.
- Denne innretningen er designet kun for innendørs bruk. Ikke sett den i direkte sollys, områder med høy temperatur eller nær datamaskiner eller ømtålig elektronisk utstyr. Hold innretningen borte fra varmekilder slik som ovner, varmeapparater, osv.
- Sett innretningen på en fast, jevn overflate som ikke er av metall og er vanntett. Denne luftfukteren vil muligens ikke virke korrekt på en ujevn overflate.
- Kaz tar ikke noe ansvar for skader på eiendom på grunn av vannlekkasje.
- Kople innretningen kun til en enfaset vekselstrømsforsyning til strømstyrken som er vist på typeskiltet.
- Ikke bruk en skjøteledning eller et hastighetskontrollert faststoffsutstyr. Det kan forårsake overheting, brannfare eller elektrisk støt.
- Ikke dekk til dampavløpet eller sett noe på det mens luftfukteren er i gang.
- Hvis høy luftfuktighet fører til kondens på vegger og vinduer i lukkede eller små rom, still strømbryteren på det laveste trinnet og åpne døren til rommet.
- Ikke berør den varme dampen. Damp kan forårsake brannskår.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceagenten eller en lignende kvalifisert person for å unngå fare.
- Ikke bruk denne innretningen hvis den er skadet eller viser tegn til mulig skade eller hvis den ikke fungerer på riktig måte. Frakoble strømledningen fra strømsøpselet.
- Denne luftfukteren må rengjøres regelmessig. Se rengjøringsinstruksjonene.
- Slå luftfukteren AV hvis du oppdager fuktighet på innsiden av vinduene dine. For korrekt måling av luftfuktigheten, bruk et hygrometer; du finner dem i mange jernvarebutikker og varehus.
- Bruk aldri apparatet med våte hender.
- Dra aldri i ledningen, men alltid i kontakten.
- Apparatet må alltid stå på en jevn overflate.
- Sjekk alltid at kabela er helt viklet ut og at det ikke er noen knuter på den.

KOMPONENTER (Se side 4)

- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 1. Vanntank) | 7. Natallys |
| 2. Tankhåndtak | 8. Driftsbryter |
| 3. Avkjølingskammer | 9. Tilbakestill lys |
| 4. Duftdispenser | 10. Underdel |
| 5. Hette | 11. Demonterbart varmekammer |
| 6. Varmeelement | 12. Strømledning |

FØRSTE GANGS BRUK (Se vedlegg A på side 5)

- Ta produktet ut av esken og fjern all emballasje.
- For korrekt luftstrøm, velg en stødig og vannrett plassering i minst 15 cm avstand fra vegger. Plasser luftfukteren på en vannavstøtende overflate. Fyll tanken med vann. Skru tanklokket på igjen.
- Et rødt lys vil begynne å lyse og enheten vil automatisk slå seg av når vanntanken er tom.
- Produktet har 2 strøminnstillinger:
 - Høy (☾☾☾): Daglig bruk
 - Lav (☾): Natlig lyd sovemodus

TILBAKESTILLINGS- INSTRUKSJONER

Tilbakestillingen lyser rødt for å indikere at tanken er tom og at det må fylles på vann.

- Slå apparatet av og dra ut strømkontakten
- La luftfukteren avkjøles i minst 15 minutter.
- Fyll vanntanken som beskrevet under Første gangs bruk.
- Tilbakestillingslyset skal nå slukkes og du kan plugge inn strømkontakten og begynne å bruke fukteren igjen.

RENGJØRINGS-INSTRUKSJONER - UKENTLIG

RENGJØRINGEN OMFATTER TO TRINN; KALKFJERNING OG DESINFISERING. PÅSE AT DU UTFØRER DISSE TRINNENE I RIKTIG REKKEFØLGE FOR Å UNNGÅ SKADELIGE KJEMISKE REAKSJONER.

KALKFJERNING (Se vedlegg B på side 6)

- Tørk av sokkel og tank med ublandet eddik
- Skyll grundig

DESINFISERING (Se vedlegg C på side 7)

- Fyll vanntanken med 1 teskje blekemiddel og 3,4 liter kaldt vann
- Tørk av sokkelen med den samme blandingen
- Vent i 20 minutter og skyll så grundig til lukten av blekemiddel er borte.

LAGRING

Luftfukteren skal ikke oppbevares med full tank. Oppbevares tørt og kjølig.

AVHENDING



Dette produktet må ikke kastes i husholdningsavfall ved slutten av sin brukbare levetid. Avhending kan finne sted hos den lokale forhandleren eller på passende innsamlingssteder som er satt opp.

Denne reguleringen er kun gyldig i EU medlemsstater.

KJØPSBETINGELSER

Som en kjøpsbetingelse påtar kjøperen seg ansvaret for riktig bruk og behandling av dette KAZ produktet i henhold til disse bruksanvisningene. Kjøperen eller brukeren må fastsette når og hvor lenge dette Kaz produktet er i bruk.

ADVARSEL: HVIS DET OPPSTÅR PROBLEMER MED DETTE KAZ PRODUKTET, VENNLIGST FØLG INSTRUKSJONENE I GARANTIBETINGELSENE. IKKE FORSØK Å ÅPNE ELLER REPARERE KAZ PRODUKTET SELV, DA DETTE KAN LEDE TIL KANSELLERING AV GARANTIE OG FORÅRSÅKE SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.

Tekniske modifiseringer reservert.

HH950E

220–240 V~

50Hz 365W

WAŻNE INSTRUKCJE ZAPEWNIENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje. Podręcznik użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było z niego skorzystać w przyszłości.

- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie w sposób określony w niniejszym podręczniku użytkownika.
- Niniejsze urządzenie nie jest przewidziane do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których cechy fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, oraz brak doświadczenia i wiedzy, uniemożliwiają im bezpieczne użytkowanie urządzenia, chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane co do użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie umieszczać w bezpośrednio nasłonecznionym miejscu, w warunkach wysokiej temperatury lub w pobliżu komputerów albo innych wrażliwych urządzeń elektronicznych. Chronić urządzenie przed źródłami ciepła, takimi jak piece, grzejniki, itp.
- Umieścić urządzenie na twardej, równej i suchej niemetalicznej powierzchni. Umieszczenie nawilżacza na nierównej powierzchni może być przyczyną nieprawidłowego działania urządzenia.
- Firma Kaz nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia mienia spowodowane rozlaniem wody.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do jednofazowego gniazda zasilającego o wartości prądu zmiennego zgodnej ze wskazywaną na tabliczce znamionowej.
- Nie stosować przedłużacza ani półprzewodnikowego regulatora prędkości. Takie postępowanie może spowodować przegrzanie, zagrożenie pożarowe lub porażenie elektryczne.
- Nie wolno zakrywać wylotu mgiełki lub kłosa na niego jakiegokolwiek przedmiotów podczas pracy nawilżacza.
- W przypadku gromadzenia się nadmiaru wilgoci w postaci skroplin na ścianach lub oknach w małych lub zamkniętych pomieszczeniach, należy ustawić przełącznik zasilania w niższym położeniu i otworzyć drzwi do pomieszczenia.
- Nie dotykać gorącej pary. Para może spowodować oparzenia.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego agenta serwisowego, albo podobną wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone albo wykazuje oznaki uszkodzenia, lub też jeśli nie działa prawidłowo. Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
- Nawilżacz wymaga regularnego czyszczenia. Szczegóły podano w instrukcji czyszczenia.
- W przypadku zauważenia śladów wilgoci na zewnętrznej powierzchni okien nawilżacz należy WYŁĄCZYĆ. Aby zapewnić prawidłowy odczyt wilgotności należy użyć higrometru, który

można nabyć w sklepach z artykułami metalowymi lub domach towarowych.

- Nigdy nie używać urządzenia mając mokre ręce.
- Nigdy nie ciągnąć za sznur. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę.
- Zawsze należy upewnić się, czy urządzenie znajduje się na poziomej powierzchni.
- Zawsze należy upewnić się, czy kabel jest całkowicie rozwinięty i nie ma na nim węzłów.

ELEMENTY (Patrz strona 4)

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| 1. Zbiornik wody | 7. Lampka nocna |
| 2. Uchwyt zbiornika | 8. Przenośnik rodzaju pracy |
| 3. Komora chłodzenia | 9. Lampka resetowania |
| 4. Dozownik zapachów | 10. Podstawa |
| 5. Pokrywka | 11. Wyjmowana komora ogrzewania |
| 6. Element grzewczy | 12. Kabel zasilający |

PIERWSZE UŻYCIĘ (Patrz załącznik A na stronie 5)

- Wyjąć produkt z pudełka i usunąć materiały opakowaniowe.
- Aby zapewnić właściwy przepływ powietrza, wybrać stabilną, poziomą powierzchnię znajdującą się w odległości przynajmniej 15 cm od jakiegokolwiek ściany. Umieścić nawilżacz na wodoodpornej powierzchni. Napełnić pojemnik wodą. Przykręcić ponownie pokrywę zbiornika.
- Gdy zbiornik jest pusty, świeci czerwona lampka, a urządzenie wyłącza się automatycznie.
- W urządzeniu dostępne są 2 ustawienia mocy:
 - Wysoka moc (☀☀): Do użytku codziennego
 - Niska moc (☀): Tryb nocny, zapewniający spokojny sen

INSTRUKCJA RESETOWANIA

Lampka resetowania świeci kolorem czerwonym sygnalizując, że zbiornik jest pusty i konieczne jest uzupełnienie wody.

- Należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda
- Odczekać co najmniej 15 minut na ostygnięcie nawilżacza.
- Napełnić zbiornik na wodę zgodnie z opisem w punkcie „Pierwsze użycie”.
- Lampka resetowania powinna zgasnąć i można włączyć wtyczkę do gniazda oraz ponownie rozpocząć użytkowanie urządzenia.

INSTRUKCJA CZYSZCZENIA - RAZ W TYGODNIU

PROCES CZYSZCZENIA OBEJMUJE DWA ETAPY: USUNIĘCIE OSADU I ODKAŻENIE. ABY ZAPOBIEĆ SZKODLIWEJ INTERAKCJI CHEMICZNEJ, CZYNNOŚCI TE NALEŻY WYKONAĆ WE WŁAŚCIWEJ KOLEJNOŚCI.

USUWANIE OSADU (Patrz załącznik B na stronie 6)

- Przetrzeć podstawę i zbiornik nierozcieńczonym octem
- Dokładnie opłukać

DEZYNFEKCJA (Patrz załącznik C na stronie 7)

- Napełnić zbiornik na wodę 1 łyżeczką wybielacza i 3,4 litra zimnej wody.
- Przetrzeć podstawę tym samym roztworem.
- Odczekać 20 minut, po czym dokładnie spłukać, aby usunąć zapach wybielacza.

PRZECHOWYWANIE

Nie przechowywać zbiornika z napełnionym zbiornikiem. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

LIKWIDACJA URZĄDZENIA



Prosimy nie wyrzucać produktu do przydomowego śmietnika po zakończeniu okresu użytkowania. Zużyty produkt można oddać u lokalnego sprzedawcy detalicznego lub w odpowiednim punkcie zbiorczym.

Przepis ten obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej.

WARUNKI ZAKUPU

Jako warunek zakupu, nabywca przyjmuje na siebie odpowiedzialność za prawidłowe użytkowanie i dbałość o produkt firmy KAZ, zgodnie z niniejszą instrukcją użytkownika. Nabywca lub użytkownik musi samodzielnie podejmować decyzje, kiedy i jak długo użytkować ten produkt firmy Kaz.

OSTRZEŻENIE: W PRZYPADKU JAKIEJKOLWIEK PROBLEMÓW Z TYM WYROBEM FIRMY KAZ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ INSTRUKCJI ZAWARTYCH W WARUNKACH GWARANCJI.. NIE NALEŻY PODEJMOWAĆ PRÓB SAMODZIELNEGO DEMONTAŻU LUB NAPRAWY NINIEJSZEGO PRODUKTU FIRMY KAZ, PONIEWAŻ MOGŁOBY TO DOPROWADZIĆ DO WYGAŚNIĘCIA GWARANCJI ORAZ SPOWODOWAĆ SZKODY WOBEC OSÓB I/LUB MIENIA.

Zastrzegamy sobie prawo dokonania modyfikacji technicznych.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções cuidadosamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e guarde o manual para futuras consultas.

- Este aparelho só deve ser usado como indicado neste manual de instruções.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas limitadas ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que uma pessoa responsável pela segurança destas providencie supervisão ou instruções relativas à sua utilização. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso em interiores. Não o coloque em áreas com exposição solar directa, temperaturas elevadas ou perto de computadores ou equipamento electrónico sensível. Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor como fogões, aquecedores, etc.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana não metálica, à prova de água e resistente. Este humidificador poderá não funcionar correctamente se estiver colocado sobre uma superfície irregular.
- A Kaz não assumirá quaisquer responsabilidades por danos materiais causados pelo derrame de água.
- Ligue o aparelho apenas a uma fonte de alimentação CA monofásica com a tensão indicada na placa de características do aparelho.
- Não utilize extensões ou um regulador da velocidade de estado sólido. Tal poderia causar sobreaquecimento, perigo de incêndio ou choque eléctrico.
- Não tape a saída de vapor nem coloque objectos em cima do humidificador enquanto este se encontra a funcionar.
- Coloque o interruptor da alimentação para a definição mais baixa e abra a porta da divisão em caso de excesso de humidade e consequente formação de condensação nas paredes e janelas em divisões fechadas ou pequenas.
- Não toque no vapor quente. O vapor pode provocar queimaduras.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo representante de assistência técnica ou por outro profissional qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.
- Não utilize o aparelho se o mesmo estiver danificado, apresentar sinais de possíveis danos ou não estiver a funcionar correctamente. Retire a ficha da tomada.
- Este humidificador deve ser limpo regularmente. Consulte as instruções de limpeza.
- Desligue o humidificador se verificar a existência de humidade no interior das janelas. Para a leitura correcta da humidade, utilize um higrómetro, o qual está disponível em muitas lojas da especialidade.
- Nunca use o dispositivo com as mãos molhadas.

- Puxe sempre a ficha e nunca o cabo.
- Certifique-se sempre de que o dispositivo se encontra sobre uma superfície nivelada.
- Certifique-se sempre de que o cabo está completamente desenrolado e não tem nós.

COMPONENTES (Ver página 4)

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Reservatório de água | 7. Luz nocturna |
| 2. Pega do depósito | 8. Interruptor/Selector |
| 3. Câmara de arrefecimento | 9. Luz de reinicialização |
| 4. Dispensador de fragâncias | 10. Parte inferior |
| 5. Tampa | 11. Câmara de aquecimento amovível |
| 6. Elemento de aquecimento | 12. Cabo de alimentação |

PRIMEIRA UTILIZAÇÃO (Consulte o anexo A na página 5)

- Retire o produto da caixa e remova o material de embalagem.
- Escolha um local estável e plano, no mínimo a 15 cm de distância de paredes, para uma circulação de ar adequada. Coloque o humidificador sobre uma superfície à prova de água. Encha o reservatório com água. Volte a apertar a tampa do reservatório.
- A luz vermelha acende-se e a unidade desliga-se automaticamente quando o depósito de água fica vazio.
- O produto possui 2 definições de potência:
 - Alta (☹☹☹): utilização diária
 - Baixa (☹): durante a noite no modo de baixo consumo

INSTRUÇÕES DE REINICIALIZAÇÃO

O indicador da reinicialização acende-se a vermelho e indica que o depósito está vazio e é necessário encher o depósito novamente.

- Desligue a unidade e retire a ficha da unidade da tomada.
- Deixe o humidificador arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos.
- Encha o depósito de água conforme descrito na secção Primeira utilização.
- A luz da reinicialização deverá apagar-se e poderá ligar a ficha à tomada e começar a utilizar a unidade novamente.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA - SEMANALMENTE

A LIMPEZA ENVOLVE DOIS PASSOS: A REMOÇÃO DE CALCÁRIO E A DESINFECÇÃO. EXECUTE ESTES PASSOS PELA ORDEM CORRECTA PARA EVITAR INTERACÇÕES QUÍMICAS NOCIVAS.

REMOÇÃO DE CALCÁRIO (Consulte o anexo B na página 6)

- Lave a parte inferior e o reservatório com vinagre não diluído.
- Enxágue abundantemente.

DESINFECÇÃO (Consulte o anexo C na página 7)

- Encha o reservatório de água com 1 colher de chá de lixívia e 3,4 litros de água fria.
- Lave a parte inferior com a mesma solução.
- Aguarde 20 minutos e, em seguida, enxágue abundantemente até o cheiro de lixívia desaparecer.

ARMAZENAMENTO

Não armazene o humidificador com o depósito de água cheio. Armazene num local fresco e seco.

ELIMINAÇÃO



Quando este produto atingir o fim da vida útil, não o elimine junto com o lixo doméstico. A eliminação pode ser feita entregando o produto na loja ou em pontos de recolha adequados disponíveis.

Esta legislação só é válida nos estados membros da UE.

CONDIÇÕES DE COMPRA

Como condição de compra, o comprador responsabiliza-se pelo uso e manutenção correctos deste produto KAZ, de acordo com as presentes instruções de utilização. O comprador ou utilizador deve ele próprio decidir quando e por quanto tempo este produto Kaz vai ser utilizado.

AVERTÊNCIA: SE TIVER PROBLEMAS COM ESTE PRODUTO KAZ, POR FAVOR SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES DAS CONDIÇÕES DE GARANTIA. NÃO TENHA POR SI PRÓPRIO ABRIR OU REPARAR ESTE PRODUTO KAZ. ESSE PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDA A GARANTIA COMO PODE CAUSAR DANOS PESSOAIS OU MATERIAIS.

Reservado o direito a alterações técnicas.

HH950E
220-240 V~
50Hz 365W

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данные указания. Храните данное руководство в надежном месте для получения информации в дальнейшем.

1. Прибор должен эксплуатироваться только так, как указано в данном руководстве.
2. Прибор нельзя использовать людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не имеющими опыта и знаний в данной области, без получения необходимых указаний по использованию данного прибора и только под наблюдением человека, отвечающего за их безопасность. Не позволяйте детям играть с прибором.
3. Прибор предназначен только для использования в помещении. Не устанавливайте прибор в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, в жарких помещениях, а также рядом с компьютером или чувствительным электронным оборудованием. Храните прибор вдали от источников тепла, таких как плиты, нагревательные приборы и т.д.
4. Устанавливайте прибор на твердую, ровную, неметаллическую, а также водонепроницаемую поверхность. Увлажнитель может неисправно работать при установке на неровную поверхность.
5. Компания Kaz не несет ответственности за повреждение имущества, произошедшего в результате утечки воды из прибора.
6. Подключайте прибор только к источнику однофазного переменного тока с напряжением, указанным на паспортной табличке.
7. Не используйте удлинитель или полупроводниковый регулятор частоты вращения. В противном случае возможно возникновение перегрева, возгорания или поражения электрическим током.
8. Не накрывайте паровое отверстие и ничего на него не ставьте во время работы увлажнителя.
9. Если в результате повышенной влажности на стенах или окнах в закрытых или небольших помещениях образуется конденсат, установите выключатель питания на низшее значение и откройте дверь.
10. Не дотрагивайтесь до горячего пара. Пар может вызвать ожоги.
11. Если кабель подачи питания поврежден, в целях безопасности он может быть заменен только производителем или представителем сервисной службы либо человеком с соответствующей квалификацией.
12. Не используйте прибор, если он поврежден или имеются признаки возможного повреждения, а также если он неисправно работает. Вынимайте вилку из розетки.
13. Необходимо регулярно производить очистку увлажнителя. См. инструкции по очистке.

14. Отключите увлажнитель, если на окнах помещения образовался конденсат. Чтобы определить необходимый уровень влажности воздуха, воспользуйтесь гигрометром, который можно приобрести в хозяйственном магазине или магазине технических товаров.
14. Никогда не прикасайтесь к устройству мокрыми руками.
15. Никогда не тяните за кабель, держитесь за вилку.
16. Размещайте устройство на ровной поверхности.
17. Убедитесь, что кабель не запутан и на нем отсутствуют узлы.

КОМПОНЕНТЫ (См. стр 4)

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. Резервуар для воды | 7. Ночная подсветка |
| 2. Ручка емкости | 8. Выключатель питания |
| 3. Камера охлаждения | 9. Индикатор сброса |
| 4. Распылитель аромата | 10. Основание |
| 5. Крышка резервуара | 11. Съёмная нагревательная камера |
| 6. Нагревательный элемент | 12. Шнур электропитания |

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (см. приложение А на стр. 5)

1. Извлеките прибор из упаковки и снимите упаковочный материал.
2. Установите прибор на твердую ровную поверхность на расстоянии не менее 15 см от стены, чтобы обеспечить необходимую вентиляцию. Поверхность должна быть водонепроницаемой. Заполните резервуар водой. Закройте крышку резервуара.
3. Когда емкость для воды пустая, загорается красный индикатор, а устройство автоматически отключается.
4. Прибор имеет 2 уровня мощности:
 - Высокий (☼☼☼): повседневная эксплуатация
 - Низкий (☼): ночной режим

ИНСТРУКЦИИ ПО СБРОСУ НАСТРОЕК

Индикатор сброса загорается красным цветом и указывает на то, что емкость пуста и ее следует заполнить водой.

1. Выключите прибор и отсоедините от сети
2. Дайте увлажнителю остыть по крайней мере в течение 15 минут.
3. Наполните емкость для воды, как описано в разделе «Первое использование».
4. Индикатор сброса должен выключиться, и прибор можно будет снова использовать, подключив к сети.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЕЖЕНЕДЕЛЬНОЙ ОЧИСТКЕ

ОЧИСТКА ВЫПОЛНЯЕТСЯ В ДВА ЭТАПА: ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ХИМИЧЕСКИХ РЕАКЦИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПРИБОР, ВЫПОЛНЯЙТЕ ЭТИ ПРОЦЕДУРЫ В ПРАВИЛЬНОМ ПОРЯДКЕ.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ (см. приложение В на стр. 6)

1. Протрите основание и резервуар неразбавленным уксусом.
2. Тщательно ополосните.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ (см. приложение С на стр. 7)

1. Залейте в резервуар 3,4 литра холодной воды и 1 чайную ложку дезинфицирующей жидкости.
2. Протрите основание таким же раствором.
3. Подождите 20 минут, а затем тщательно ополосните до полного исчезновения запаха дезинфицирующей жидкости.

ХРАНЕНИЕ

Не храните увлажнитель с заполненной емкостью. Прибор следует хранить в сухом прохладном месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте прибор как бытовой отход. Для утилизации прибора обратитесь к местному поставщику или в соответствующий пункт сбора неисправной техники.

Это предписание действует только в странах, входящих в состав Европейского Союза.

УСЛОВИЯ ПРИОБРЕТЕНИЯ

Условием приобретения данного продукта компании KAZ является принятие покупателем ответственности за его надлежащую эксплуатацию в соответствии с данным руководством. Покупатель или лицо, использующее данный продукт компании KAZ, должны самостоятельно определить время и срок его эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕПОЛАДОК В РАБОТЕ ДАННОГО ПРИБОРА КОМПАНИИ KAZ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ В УСЛОВИЯХ ГАРАНТИИ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО РАЗБИРАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ДАННЫЙ ПРОДУКТ, ПОСКОЛЬКУ ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ВЫЗВАТЬ ТРАВМУ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА.

Возможны технические изменения

NN950E
220–240 V~
50Hz 365W

تعليمات أمان هامة

اقرأ كل التعليمات بعناية قبل البدء في استخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

- يجب ألا يتم استخدام هذا الجهاز إلا حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا.
- هذا الجهاز غير معد للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم قصور في القدرات البدنية أو الاستشعارية أو العقلية، أو ممن يكون لديهم قصور في المعارف والخبرات. إلا إذا تم توفير الإرشادات أو التعليمات لهم فيما يتعلق بتشغيل الجهاز من قبل شخص يكون مسؤولاً عن أمانهم. يجب الاهتمام بالأطفال للتأكد من عدم لعبهم في الجهاز.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط. لا تضع الجهاز في ضوء الشمس المباشر، أو في المناطق التي تتعرض لدرجات الحرارة العالية أو بالقرب من أجهزة الكمبيوتر أو الأجهزة الإلكترونية الحساسة. ابعدها عن مصادر الحرارة مثل المواقد والسخانات وما إلى ذلك.
- ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو وغير معدني ومقاوم للماء. قد لا يعمل جهاز الترطيب كما ينبغي إذا وضع على سطح غير مستو.
- لا تتحمل شركة KAZ مسؤولية تلف المنتج الناجم عن انسكاب الماء.
- فقط صل الجهاز بمصدر تيار متغير أحادي المرحلة وحسب الفولطية الموضحة على لوحة تحديد المستوى.
- لا تستخدم سلك وصلة أو جهاز صلب للتحكم السريع. يكمن أن يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة أو حدوث مخاطر الحرائق أو الصدمات الكهربائية.
- لا تغم بتغطية منفذ الضباب ولا تضع أي شيء عليه أثناء تشغيل مرطب الهواء.
- إذا تسبب فائض الرطوبة في تكثف البخار على الجدران والنوافذ في غرف مغلقة أو صغيرة، أدر مفتاح التشغيل باتجاه الوضعية المنخفضة وافتح باب الغرفة.
- لا تلمس البخار الساخن. فقد يتسبب البخار بالحروق.
- إذا تعرض سلك التيار للتلف. فيجب أن يتم استبداله من قبل المصنع أو وكيل الخدمة العامل معه أو من خلال شخص مؤهل على نفس المستوى من المهارة لتجنب التعرض للمخاطرة.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان متضرراً أو إذا كان يظهر عليه أعراض الضرر المحتمل. أو إذا لم يكن يعمل بشكل سليم. قم بفصل قابس التيار من منفذ التيار.
- يتطلب جهاز الترطيب تنظيفاً منتظماً. راجع تعليمات التنظيف.
- أطفئ جهاز التبخير إذا لاحظت وجود رطوبة على الزجاج الداخلي لنوافذ منزلك. لقياس درجة الرطوبة بشكل صحيح استخدم مقياساً للرطوبة. وهو متوفر في الكثير من محلات بيع المعدات والأدوات.

15. لا تلمس الجهاز أبداً ويديك رطبة.

16. لا تحسب السلك إطلاقاً، بل دائماً اخرج قابس الكهرباء.

17. تأكد دائماً أن الجهاز على سطح مستوي.

18. تأكد دائماً أن سلك الكهرباء محول بالكامل وبإتته لا توجد فيه عقد.

المكونات (أنظر الصفحة 4)

- خزان الماء
- مفتاح التشغيل
- حجرة التبريد
- موزع العطر
- غطاء الخزان
- أداة التسخين
- الضوء الليلي
- مقبض الخزان
- ضوء إعادة الضبط
- القاعدة
- حجرة تسخين قابلة للإزالة.
- سلك الكهرباء

استخدام الجهاز أول مرة (أنظر الملحق A في الصفحة 5)

- أخرج المنتج من الصندوق وأزل موادّ التغليف.
- ضع الجهاز في موقع ذي سطح ثابت مستو على بُعد 15 سم، على الأقل. من الجدران لإتاحة مجرى هواء ملاءم. ضع جهاز الترطيب على سطح مقاوم للماء.
- أنقع المصفاة وضعها داخل الجهاز. املا الخزان بالماء. أدر غطاء الخزان لإغلاقه. (أنظر الملحق A في الصفحة 6)
- سيضيء ضوء أحمر ويطفئ الجهاز تلقائياً عندما يصبح الخزان فارغاً.
- هذا المنتج له ٢ وضعيات تشغيل: مرتفع: الاستعمال اليومي (☀️) منخفض: وضعية إسكات الصوت خلال الليل (🌙)

تعليمات إعادة الضبط

يضيء ضوء إعادة الضبط للإشارة إلى أن خزان الماء يحتاج إلى إعادة تعبئته.

- أطفئ الجهاز وافصله عن الكهرباء.
- اتح المجال لجهاز الترطيب كي يبرد لمدة 1.5 دقيقة على الأقل.
- املا خزان الماء وفق الشرح المبين تحت عنوان "استعمال الجهاز أول مرة".
- يجب أن يطفئ ضوء إعادة الضبط ويمكنك عندها وصل الجهاز بالكهرباء واستخدامه من جديد.

تعليمات التنظيف – أسبوعياً

تتألف عملية التنظيف من خطوتين. إزالة الترسبات الصلبة والتعقيم. احرص على اتباع التعليمات التالية بالترتيب الصحيح لتجنب التعرض للمواد الكيميائية الضارة.

إزالة الترسبات الصلبة (أنظر الملحق B في الصفحة 6)

- امسح القاعدة والخزان بمادة الخلل المركز
- أشطفها جيّداً

التعقيم (أنظر الملحق C في الصفحة 7)

- املا خزان الماء بـ 3.4 لتر من الماء البارد وأضف إليها ملعقة صغيرة من مسحوق تبييض الغسيل
- امسح القاعدة بنفس المحلول
- انتظر 20 دقيقة ثم اشطف الخزان جيّداً إلى أن تنزل رائحة مسحوق تبييض الغسيل.

التخزين

لا تخزن جهاز الترطيب وخزانه مليء بالماء. خزن الجهاز في مكان بارد وجاف.

التخلص من الجهاز

يرجى عدم التخلص من هذا المنتج في صندوق القمامة المنزلي بعد إنتهاء صلاحيته. ويمكن التخلص من المنتج لدى الموزع المحلي أو في نقاط التجميع مناسبة المتاحة هذا التشريع يسري فقط في الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

شروط الشراء

كشروط للشراء. يتحمل المشتري مسؤولية الاستخدام الصحيح لمنتج KAZ هذا وحسب تعليمات المستخدم المعروضة في هذا الدليل. يجب أن يحدد المشتري أو المستخدم بنفسه أو بنفسها متى ولكم يتم تشغيل منتج شركة KAZ هذا.

تحذير: في حالة ظهور مشاكل في جهاز KAZ هذا، الرجاء معاينة التعليمات الواردة في شروط الضمان. لا تحاول فتح أو إصلاح جهاز KAZ هذا بنفسك. حيث إن ذلك قد يؤدي إلى إنهاء الضمان وإصابة الأشخاص والممتلكات.

تحتفظ الشركة بالحق في إجراء التعديلات الفنية.

HH950E

~220-240 V

50Hz 365W

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom alla anvisningar innan du börjar använda apparaten. Förvara denna manual på en säker plats för framtida referens.

1. Denna apparat får endast användas i enlighet med anvisningarna i denna handbok.
2. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller handledning i hur man använder apparaten av en säkerhetsansvarig bland personalen. Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
3. Denna apparat är endast avsedd för att användas inomhus. Placera den inte i direkt solljus, områden med höga temperaturer eller i närheten av datorer eller känslig elektronisk utrustning. Håll apparaten på avstånd från värmekällor såsom ugnar, värmelement etc.
4. Placera apparaten på en stadig, jämn, icke-metallisk och vattenfast yta. Denna befuktare fungerar eventuellt inte om den står på en yta som inte är plan.
5. Kaz åtar sig inget ansvar för skador på egendom till följd av vattenspill.
6. Koppla endast apparaten till ett enfasigt AC-uttag med den spänning som anges på märkplattan.
7. Använd inte en förlängningskabel eller halvledare för hastighetskontroll. Det kan orsaka överhettning, brandrisk eller elektriska stötar.
8. Täck inte över fuktutloppet och blockera det inte heller medan luftfuktaren är i drift.
9. Om överflödigt fuktighet bildar kondensering på väggar och fönster i stängda eller små rum, vrid strömbrytaren till den lägre inställningen och öppna dörren till rummet.
10. Vidrör inte den heta ångan. Ånga kan orsaka brännskador.
11. Om elsladden skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceleverantör eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
12. Använd inte denna luftfuktare om den är skadad, visar tecken på möjlig skada eller om den inte fungerar ordentligt. Koppla ur nätsladden ur vägguttaget.
13. Denna befuktare kräver regelbunden rengöring. Referera till rengöringsanvisningarna.
14. Stäng av (OFF) befuktaren om du noterar fukt på insidan av dina fönster. Använd en hygrometer för korrekt mätning av luftfuktigheten. De finns att köpa i järnhandeln och större varuhus.
15. Använd aldrig apparaten med våta händer.
16. Dra aldrig i sladden, dra alltid i kontakten.
17. Se alltid till att apparaten är på en jämn yta.
18. Se alltid till att kabeln är helt utrullad och inte har några knutor.

KOMPONENTER (Se sidan 4)

- | | |
|-----------------|-----------------------------|
| 1. Vattentank | 7. Nattpampa |
| 2. Tankhandtag | 8. Strömställare |
| 3. Kylkammare | 9. Nollställningslampa |
| 4. Doftspredare | 10. Underdel |
| 5. Lock | 11. Borttagbar värmekammare |
| 6. Värmelement | 12. Nätsladd |

FÖRSTA ANVÄNDNINGEN (se bilaga A på sidan 5)

1. Ta ut produkten ur kartongen och avlägsna allt emballage.
2. Välj en stabil och plan yta på minst 15 cm avstånd från väggen för att få ett bra luftflöde. Placera befuktaren på en vattenavvisande yta. Fyll tanken med vatten.
3. När vattentanken är tom tänds den röda lampan och enheten stängs automatiskt av.
4. Produkten har 2 effektinställningar:
 - Hög (☼☼☼): Daglig användning
 - Låg (☼): Viloläge för natten

NOLLSTÄLLNINGSPROCEDURER

Nollställningslampan tänds med rött ljus och indikerar att tanken är tom och att det behöver fyllas på med vatten.

1. Stäng av enheten och ta ut kontakten till enheten.
2. Låt luftfuktaren svalna under minst 15 minuter.
3. Fyll vattentanken enligt beskrivningen under Första användningen.
4. Nollställningslampan bör släckas och du kan ansluta enheten och börja använda den igen.

RENGÖRINGSINSTRUKTIONER - VARJE VECKA

RENGÖRNINGEN OMFATTAR TVÅ STEG: BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR SAMT DESINFEKTION. UTFÖR DESSA I RÄTT ORDNING FÖR ATT FÖRHINDRA SKADLIGA KEMISKA REAKTIONER.

BORTTAGNING AV BELÄGGNINGAR

(se bilaga B på sidan 6)

1. Torka av undersidan och tanken med koncentrerad vinäger
2. Skölj noga

DESINFEKTION (se bilaga C på sidan 7)

1. Fyll vattentanken med 1 tsk blekmedel och 3,4 liter kallt vatten
2. Torka av undersidan med samma lösning
3. Vänta 20 minuter och skölj sedan noga tills lukten av blekmedlet är borta.

FÖRVARING

Förvara inte luftfuktaren med en fylld tank. Förvara på ett svalt, torrt ställe.

KASSERING

Denna produkt får inte kasseras bland hushållsavfall i slutet av dess livstid. Kassering kan ske hos din lokala återförsäljare eller på ett lämpligt uppsamlingsställe.

Denna reglering är endast giltig i EU:s medlemsstater.

KÖPVILLKOR

Som villkor för köpet antar köparen ansvaret för rätt användning och skötsel av denna KAZ produkt i överensstämmelse med denna bruksanvisning. Köparen eller användaren måste själv besluta när och hur länge denna KAZ-produkt ska vara i bruk.

VARNING: OM PROBLEM UPPSTÅR MED DENNA KAZ-PRODUKT, VÄNLIGEN OBSERVERA ANVISNINGARNA I GARANTIVILLKOREN.. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER SJÄLV REPARERA KAZ-PRODUKTEN, EFTERSOM DET KAN LEDA TILL ATT GARANTIN UPPHÖR OCH ORSAKA PERSON- OCH EGENDOMSSKADOR.

Tekniska ändringar förbehållna.

HH950E

220–240 V~
50Hz 365W

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Pred uporabo naprave si pazljivo preberite celotna navodila. Hranite ta priročnik na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

- To napravo morate uporabljati le v skladu s temi navodili.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci), z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj ali znanja, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne igrajo.
- Naprava je izdelana le za notranjo uporabo. Naprave ne postavljajte neposredno na sončno svetlobo, na vroče predele oziroma poleg računalnikov ali občutljive elektronske opreme. Napravo namestite proč od virov toplote kot so štedilnik, grelnik, itd.
- Napravo postavite na trdno, ravno, ne-kovinsko in vodo-odporno podlago. Vlažilec morda ne bo pravilno deloval na neravni površini.
- Podjetje Kaz ni odgovorno za škodo lastnine zaradi razlitja vode.
- Napravo povežite le v enofazno izmenično električno napeljavo, ki ustreza oznaki na podatkovni ploščici.
- Ne uporabljajte podaljška ali naprave za krmiljenje hitrosti. Takšno ravnanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara ali električni udar.
- Ne prekrivajte iztoka in ne postavljajte ničesar na vlažilec ko srednji deluje.
- Ak nadmerna vlhkost spodbuja na stenah a oknách kondenzácíu v uzatvorených alebo malých miestnostíach, regulátor výkonu prepnite na nižšiu hodnotu a na miestnosti otvorte dvere.
- Nedotýkajte sa horúcej pary. Para môže spôsobiť popáleniny.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali s strani proizvajalca pooblaščen servis ali kvalificiran serviser, da ne pride do poškodb.
- Naprave ne uporabljajte, če je slednja poškodovana ali kaže znake morebitnih poškodb oziroma ne deluje pravilno. Izključite električni vtič iz električne vtičnice.
- Vlažilec je treba redno čistiti. Glejte navodila za čiščenje.
- IZKLOPITE vlažilec, če opazite vlago na notranji strani oken. Za pravilno merjenje vlažnosti uporabite higrometer, ki je na voljo v več trgovinah z orodji in veleblagovnicah.
- Zariadenie nikdy neovládajte vlhkými rukami.
- Nikdy neťahajte za šnúru, vždy ťahajte zástrčku.
- Zabezpečte, aby bolo zariadenie umiestnené na rovnom povrchu.
- Vždy zabezpečte, aby bol kábel plne rozvinutý a aby sa na ňom nenachádzali uzly.

SESTAVNI DELI (Glejte stran 4)

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Vodni rezervoar | 7. Nočné svetlo |
| 2. Rukoväť nádrže | 8. Stikalo |
| 3. Chladiaca komora | 9. Kontrolka signalizujúca potrebu opätovnej aktivácie |
| 4. Rozprašovač vône | 10. Podlaga |
| 5. Pokrovček za rezervoar | 11. Oddeliteľná výhrevná komora |
| 6. Výhrevné teleso | 12. Elektrická napájacia šnúra |

PRVA UPORABA (Glejte prilogo A na 5. strani.)

- Odstranite izdelek iz škatle in odstranite embalažo.
- Za pravilni pretok zraka izberite trdo in ravno površino, ki je najmanj 15 cm od zidov. Postavite vlažilec na vodoodporno površino. Napolnite rezervoar z vodo. Privijte pokrovček rezervoarja.
- Ak sa vyprázdni nádrž na vodu, rozsvieti sa červené svetlo a zariadenie sa automaticky deaktivuje.
- Izdelek ima 2 nastavitve:
 - visoka (☼☼☼): za vsakodnevno uporabo
 - nizka (☼): za ponoči, tiho delovanje

POSTUP NA OPĀTOVNÚ AKTIVÁCIU ZARIADENIA

Kontrolka signalizujúca opätovnú aktiváciu sa rozsvieti na červeno, čím signalizuje, že sa vyprázdnila nádrž na vodu, ktorú je potrebné naplniť.

- Vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Nechajte zvlhčovač ochladit' aspoň 15 minút.
- Naplňte nádrž na vodu podľa postupu uvedeného v kapitole Prvé použitie.
- Kontrolka by mala zhasnúť, zariadenie môžete zapojiť do elektrickej sieti a aktivovať.

POSTUP NA ČISTENIE - TÝŽDENNÝ CYKLUS

ČIŠČENJE ZAJEMA DVA KORAKA: ODSTRANJEVANJE USEDLINE IN RAZKUŽEVANJE. IZVESTI JU MORATE V PRAVILNEM VRSTNEM REDU ZA PREPREČEVANJE MEDSEBOJNEGA DELOVANJA NEVARNIH KEMIČNIH SNOVI.

ODSTRANJEVANJE USEDLINE

(Glejte prilogo B na 6. strani.)

- Obríšite podlogo in rezervoar z nerazredčenim kisom.
- Dobro izperite.

RAZKUŽEVANJE (Glejte prilogo C na 7. strani.)

- Napolnite vodni rezervoar z 1 čajno žličko belila in 3,4 litre mrzle vode.
- Obríšite podlogo z isto raztopino.
- Počakajte 20 minut in nato dobro izperite, dokler vonj po belilu ne izgine.

SHRANJEVANJE

Zvlhčovač neuskładňujte s plnou nádržou. Zvlhčovač uskladňujte na chladnom a suchom mieste.

ODSTRANJEVANJE

Izdelka ob zaključku uporabne življenjske dobe prosimo ne odstranite med gospodinjske odpadke. Odstranjevanje lahko izvedete pri lokalnem prodajalcu ali na primerni zbirni točki.

Ta pravila so veljavna le v državah članicah EU.

POGOJI NAKUPA

Pod pogoji nakupa kupec prevzame odgovornost za pravilno uporabo in skrb tega KAZ izdelka, v skladu s temi navodili za uporabo. Kupec ali sam uporabnik se mora sam odločiti kdaj ali za kako dolgo bo ta KAZ izdelek v uporabi.

OPOZORILO: ČE SE OB UPORABI TEGA KAZ IZDELKA POJAVIJO TEŽAVE, PROSIMO UPOŠTEVAJTE NAVODILA V GARANCIJSKIH POGOJIH. NA POSKUŠAJTE SAMOSTOJNO ODPIRATI ALI POPRAVLJATI KAZ IZDELKA, SAJ LAHKO TO PRIPELJE DO ODPOVEDI GARANCIJE IN POVZROČI POŠKODBE OSEB IN LASTNINE.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb.

HH950E

220–240 V~
50Hz 365W

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmaya başlamadan önce tüm talimatları başından sonuna kadar okuyun. Bu elkitabını gelecekte başvurmak için güvenli bir yerde tutun.

1. Bu cihaz, yalnızca bu kullanıcı elkitabındaki talimatlara uygun olarak çalıştırılmalıdır.
2. Bu cihaz, kendi güvenliklerinden sorumlu bir kimse, kendilerine cihazın kullanımına ilişkin gözetim ve talimat vermediği sürece (çocuklar dahil) fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksiklikleri olan kişilerin kullanımına yönelik değildir. Cihazla oynamalarını sağlamak için, çocuklara nezaret edilmelidir.
3. Bu cihaz sadece iç mekanda kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır. Cihazı doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklıktaki yerlere veya bilgisayarların veya diğer hassas elektronik ekipmanların yakınına koymayın. Cihazı sobalar, ısıtıcılar, vb. gibi ısı kaynaklarından uzak tutun.
4. Cihazı sağlam, düz, metalik olmayan ve su geçirmez bir yüzeye koyun. Bu tür nemlendiriciler pürüzlü yüzeylerde düzgün çalışmaz.
5. Kaz, su dökülmesinin yol açtığı zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmemektedir.
6. Cihazı sadece tip plakasında belirtilen gerilime sahip, tek fazlı bir AC elektrik şebekesine bağlayın.
7. Bir uzatma kordonu veya katı halli hız denetleme cihazı kullanmayın. Bu, aşırı ısınmaya, yangın tehlikesine veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
8. Nemlendirici çalışırken, buhar çıkışını kapatmayın veya üzerine herhangi bir şey koymayın.
9. Kapalı veya küçük odalarda, fazla gelen nem duvarlarda ve pencerelerde yoğuşma oluşturursa, güç anahtarını daha düşük bir ayara getirin ve odanın kapısını açın.
10. Sıcak buhara dokunmayın. Buhar, yanıklara neden olabilir.
11. Besleme kordonu hasar görmüşse, bir tehlike ortaya çıkmasını önlemek için imalatçı tarafından veya imalatçının servis temsilcisi veya benzer vasıflı kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
12. Hasarlıysa veya hasar işaretleri gösteriyorsa veya düzgün çalışmıyorsa bu cihazı kullanmayın. Güç fişini güç prizinden çekin.
13. Nemlendiricinin düzenli olarak temizlenmesi gerekir. Temizlik talimatlarına bakınız.
14. Camlarınızın iç tarafının nemlendiğini fark ettiğinizde, nemlendiriciyi KAPATIN. Nem seviyesini doğru okumak için birçok hırdavatçıda ve büyük mağazada bulabileceğiniz bir higrometre kullanın.
15. Cihazı hiçbir zaman ıslak ellerle kullanmayın.
16. Hiçbir zaman kordondan çekmeyin; her zaman fişten çekin.
17. Cihazın her zaman dengeli bir yüzeyde olmasını sağlayın.

18. Kablonun tam olarak açılmamasını ve düğümlenmemesini her zaman sağlayın.

BİLEŞENLER (Bkz. sayfa 4)

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. Su tankı | 7. Gece lambası |
| 2. Tank kulpu | 8. İşletme şalteri |
| 3. Soğutucu hazne | 9. Sıfırlama ışığı |
| 4. Koku yayıcı | 10. Alt bölüm |
| 5. Kapatma baflığı | 11. Çıkarılabilir ısıtma haznesi |
| 6. Isıtma elemanı | 12. Güç kordonu |

İLK KULLANIM (Bkz. sayfa 5, ek A)

1. Ürünü kutusundan çıkarıp, ambalajını açın.
2. Düzgün hava akışı sağlamak için duvardan en az 15 cm uzaklıkta sallanmayan, düz bir yer seçin. Nemlendiriciyi suya dayanıklı bir yere koyun. Hazneye su doldurun. Hazne kapağını geri kapatın.
3. Su tankı boşaldığında kırmızı ışık yanar ve ünite otomatik olarak kapanır.
4. Cihazın 2 adet güç ayarı bulunmaktadır:
Yüksek: (☼): Günlük kullanım
Düşük: (☾): Gece – sesli uyku modu

SIFIRLAMA TALİMATLARI

Sıfırlama ışığının kırmızı yanması, tankın boşaldığını ve tanka su doldurulması gerektiğini belirtir.

1. Üniteyi kapatın ve fişini çekin.
2. Nemlendiriciyi en az 15 dakika soğumaya bırakın.
3. Su tankını İlk Kullanım bölümünde anlatıldığı gibi doldurun.
4. Sıfırlama ışığı söner ve ünitenin fişini takıp üniteyi yeniden kullanmaya başlayabilirsiniz.

TEMİZLİK TALİMATLARI - HAFTALIK

TEMİZLİK KİREÇ TAŞLARININ SÖKÜLMESİ VE DEZENFEKSİYON OLMAK ÜZERE İKİ AŞAMADA GERÇEKLEŞTİRİLİR. ZARARLI KİMYASAL ETKİLEŞİMLERİ ÖNLEMEK İÇİN BU AŞAMALARI DOĞRU SİRADA GERÇEKLEŞTİRDİĞİNİZDEN EMİN OLUN.

KİREÇ TAŞLARININ SÖKÜLMESİ (Bkz. sayfa 6, ek B)

1. Tabanı ve hazneyi seyreltilmemiş sirkeyle silin.
2. İyice çalkalayın.

DEZENFEKTE EDİLMESİ (Bkz. sayfa 7, ek C)

1. Su haznesini 1 çay kaşığı çamaşır suyu ve 3,4 litre soğuk suyla doldurun.
2. Tabanı aynı çözeltiyle silin.
3. 20 dakika bekleyin ve ardından çamaşır suyu kokusu gidinceye kadar iyice durulayın.

SAKLAMA

Nemlendiriciyi dolu bir tankla saklamayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın.

ATMA

Lütfen bu ürünü, faydalı ömrünün sonunda evsel atık olarak atmayın. Bu ürünün atılması işlemini yerel perakendeciniz ya da sunulan uygun toplama noktaları gerçekleştirebilir.

İşbu yönetmelik, sadece AB üye devletlerinde geçerlidir.

SATIN ALMA ŞARTI

Satın alma şartı olarak alıcı, bu KAZ ürününün işbu kullanıcı talimatları doğrultusunda doğru şekilde kullanılmasına ve bakımının yapılmasına ilişkin sorumluluğu üstlenmektedir. Satın alan kişi veya kullanıcı, bu KAZ ürününün ne zaman ve ne kadar süreyle kullanılacağına kendisi karar vermelidir.

UYARI: BU KAZ ÜRÜNÜ İLE İLGİLİ BİR SORUN ORTAYA ÇIKARSA, LÜTFEN GARANTİ ŞARTLARINDAKİ TALİMATLARI İZLEYİN. BU KAZ ÜRÜNÜNÜ KENDİ BAŞINIZA AÇMAYA VEYA TAMİR ETMEYE ÇALIŞMAYIN, ÇÜNKÜ BU DURUMDA GARANTİ SONA EREBİLİR VE KİŞİSEL ZARAR VE MAL ZARARI ORTAYA ÇIKABİLİR.

Teknik değişiklikler saklıdır.

HH950E
220–240 V~
50Hz 365W



Kaz Europe SA
Place Chauderon 18
CH - 1003 Lausanne
Switzerland
www.kaz.com

Honeywell

The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc.
under licence from Honeywell International Inc.

HH950E

P/N XXXXXXXXX

© 2010, Kaz Europe SA

21 APR 10